



GRANITE PEAK GRANITE WIND

GRANITE

FR CASQUES DE PROTECTION POUR L'INDUSTRIE GRANITE PEAK: CASQUE DE CHANTIER - STYLE CASQUE DE MONTAGNE **GRANITE WIND:** CASQUE DE CHANTIER VENTILÉ - STYLE CASQUE DE MONTAGNE **Instructions d'emploi:** Les casques protection pour l'industrie sont principalement destinés à protéger le porteur contre les chutes d'objets et les lésions cérébrales et fractures du crâne qui en découlent. Pour assurer une protection efficace, ce casque doit être porté avec sa visière orientée vers l'avant et en position droite. Il doit être ajusté à la taille de la tête de l'utilisateur (ni trop serré ni trop lâche). Ajustable de 53 à 63 cm de tour de tête. Système de réglage « ROTOR → » (situé à l'arrière du casque) : serrer en tournant le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la tête soit uniformément et confortablement positionnée dans le casque. Desserrer en tirant sur la molette vers l'arrière. **ACCESSOIRES ET PIÈCES DE RECHANGE:** Les accessoires et/ou pièces de rechange (basane, harnais de rechange, jugulaire, coquille antibruit etc...), lorsque disponibles, sont livrés avec leurs instructions de montage. N'utiliser que les accessoires fournis par DELTA PLUS. **Limites d'utilisation:** Le casque est réalisé de telle sorte que l'énergie développée lors d'un choc est absorbée par la destruction ou la détérioration partielle de la calotte et du harnais, même si de telles détériorations se sont pas immédiatement apparentes, il est recommandé de remplacer tout casque ayant subi un choc important. Pour assurer une protection suffisante, ce casque doit être adapté ou réglé à la taille du porteur. L'attention des utilisateurs est également attirée sur le danger qu'il y aurait à modifier ou à supprimer l'un quelconque des éléments d'origine du casque de protection à l'exception des modifications ou suppressions recommandées par le fabricant du casque. Les casques ne devraient en aucun cas être adaptés pour la fixation d'accessoires selon un procédé non recommandé par le fabricant du casque. Ne pas appliquer de peintures, solvants, adhésifs ou étiquettes autocollantes, à l'exception de ceux recommandés par les instructions du fabricant. **PRECAUTIONS ET LIMITES ELECTRIQUES LORS DE L'UTILISATION:** AVANT TOUTE UTILISATION, l'utilisateur doit s'assurer que les limites électriques du casque correspondent à la tension nominale à laquelle celui-ci sera soumis pendant son utilisation. Il ne convient pas d'utiliser le casque isolant dans des conditions qui pourraient réduire en partie ses propriétés isolantes. L'efficacité isolante du casque n'est garantie que lorsque celui-ci est porté avec d'autres EPI : il convient d'utiliser d'autres équipements de protection isolants en fonction des risques associés à la tâche entreprise. **APRÈS TOUTE UTILISATION :** si le casque (notamment sa surface extérieure) devient sale ou contaminé, il doit être minutieusement nettoyé conformément aux consignes d'entretien figurant ci-dessous (entretien/stockage). La durée de vie du produit est affectée par plusieurs facteurs comme le froid, la chaleur, les produits chimiques la lumière du soleil ou un mauvais usage. Un contrôle quotidien avant chaque utilisation doit être effectué afin de détecter tous signes de fragilisation (fêlures, fissures) sur le casque, le harnais et les accessoires. Tout casque ayant subi un choc important ou présentant des signes d'usure doit être remplacé. S'il ne présente aucun défaut, il convient alors à l'usage pour lequel il est prévu. La date de fabrication est gravée à l'intérieur de chaque casque. Dans des conditions normales d'utilisation, ce casque de protection doit offrir une protection adéquate pendant 4 ans après sa première utilisation, ou 7 ans après sa date de fabrication. Cet article ne contient pas de substance connue comme étant susceptible de provoquer des allergies. Toutefois si une personne sensible faisait une réaction, alors quitter la zone à risque, retirer le casque et consulter un médecin. **ATTENTION :** le non-respect ou la mauvaise application des consignes d'utilisation, de contrôle, de réglage, d'entretien et de stockage peut limiter l'efficacité des propriétés isolantes du casque. **Instructions stockage/nettoyage:** Ce casque de protection peut être nettoyé & désinfecté à l'aide d'un chiffon imprégné d'une solution détergente faiblement concentrée. Aucun produit chimique abrasif ou corrosif ne doit être utilisé. Si ce casque ne peut être nettoyé par cette méthode il doit être remplacé. Le produit doit être transporté dans son emballage unitaire. En cas d'absence d'emballage unitaire, utiliser un emballage permettant une protection du produit lui évitant les chocs, l'exposition à l'humidité, risques thermiques, l'exposition à la lumière, le tenant éloigné de tout produit ou matériau ou substance pouvant le détériorer. Lorsqu'il n'est plus utilisé ou lors de son transport, le produit doit être stocké au sec, au frais, à l'abri de la lumière, du gel et dans un endroit garantissant qu'aucun produit chimique ou objets pointus ne puisse le déformer en tombant dessus. Il ne doit en aucun cas être comprimé ou stocké à proximité de sources de chaleur. Gamme de température de stockage: 20±15°C.

EN INDUSTRIAL SAFETY HELMETS GRANITE PEAK: SAFETY HELMET - MOUNTAIN HELMET STYLE **GRANITE WIND:** VENTILATED SAFETY HELMET - MOUNTAIN HELMET STYLE **Use instructions:** Industrial safety helmets are intended primarily to provide protection to the wearer against falling objects and consequential brain injury and skull fracture. In order to ensure effective protection, this helmet must be worn with its peak forward and sit in straight position. It must be adjusted to the size of the user's head (neither too tight nor too loose). Adjustable from 53 to 63 cm head circumference. Adjustment system «ROTOR →» (located on the helmet's rear neck strap): tighten by turning the knob clockwise until the head is evenly and comfortably laying in the helmet. Loosen the by pulling the knob backward. **ACCESSORIES AND SPARE PARTS:** The accessories and/ or spare parts (sweatband, harness parts, chin strap, hearing protection shell etc. ...), when available, are delivered with installation instructions. Only use accessories provided by DELTA PLUS. **Usage limits:** The helmet is made so that the energy released after a shock is absorbed by partial destruction or damage of the cap and harness, even if such damage is not immediately noticed, it is recommended to replace any helmet having being subject to a strong shock. For adequate protection this helmet must fit or be adjusted to the size of the user's head. We should draw the users' attention also on the eventual hazard of modifying or removing one of the original parts of the protective helmet, except for the modification and removal type recommended by the helmet manufacturer. Helmets should not be adapted in any case for setting accessories according to a procedure not recommended by the helmet manufacturer. Do not apply paint, solvents, adhesives or self-adhesive labels, except in accordance with instructions from manufacturer. **ELECTRICAL LIMITS OF USE AND PRECAUTIONS:** BEFORE USE, the user has to check that the electrical limits of the helmet correspond to the nominal voltage it is likely to encounter during use. Insulating helmet must not be used in situations where there is a risk which could partially reduce its insulating properties. Electrical insulation performances are only granted if this helmet is not used alone: it is necessary to use other insulating protective equipment according to the risks involved in the work. **AFTER USE:** if the helmet becomes dirty or contaminated, particularly on the external surface, it must be carefully cleaned in accordance with cleaning recommendations below (maintenance/storage). The product's useful life is affected by many factors including the cold, heat, chemicals, sunlight and misuse. Daily and before any use a check must be performed in order to identify any sign of rendering (cracks, flaws) the helmet, its harness and accessories fragile. Any helmet having been subject to a strong shock or having wear signs must be replaced. If it has no defaults, it is therefore proper for the intended use. The manufacturing date is marked inside each helmet. Under normal usage conditions, this protective helmet must provide proper protection for 4 years after the first usage, or 7 years according to the manufacturing date. This item does not include any substance known to be susceptible of causing allergies. However if a sensitive person has an allergic reaction, it must therefore leave the hazardous area, remove the helmet and ask for medical advice. **WARNING:** missing or deficiently respect of instructions of use, adjustment/inspections and maintenance/storage, may limit effectiveness of insulation protection. **Storage/Cleaning instructions:** This protective helmet may be cleaned and disinfected by means of a cloth impregnated in a low concentration cleaning solution. One shall not use any abrasive or corrosive chemical product. If this helmet cannot be cleaned by using this method, it must be replaced. The product must be transported in a its packaging unit. If there is no packaging unit, use packaging that protects the product from shock, exposure to moisture, thermal hazards, exposure to light, and holds it away from any product or material or substance that can deteriorate it. When not in use or during transportation, the product must be stored in a dry cool place away from light, frost and in a location granting that no chemical product or sharp object bends it by falling above. It must not be compressed or stored close to any source of heat. Storage temperature range: 20±15°C.

ES CASCOS DE PROTECCIÓN PARA LA INDUSTRIA GRANITE PEAK: CASCO DE OBRA - ESTILO CASCO DE MONTAÑA **GRANITE WIND:** CASCO DE OBRA VENTILADO - ESTILO CASCO DE MONTAÑA **Instrucciones de uso:** Los cascos de protección industriales han sido diseñados para proteger al usuario de la caída de objetos y de las lesiones cerebrales y fracturas de cráneo resultantes. Para asegurarse de una protección efectiva, el casco debe usarse con la visera orientada hacia el frente y en posición derecha. Y debe ajustarse al tamaño de la cabeza del usuario (no debe quedar muy ajustado, ni tampoco muy suelto). Ajustable a una circunferencia de cabeza de 53 a 63 cm. Sistema de ajuste « ROTOR → » (ubicado en la parte posterior del casco) : ajustar girando la perilla en sentido horario para que la cabeza se ubique en forma uniforme y cómoda dentro del casco. Desajustar el ROTOR tirando la perilla hacia atrás. **ACCESSORIOS Y PIEZAS DE RECAMBIO:** Los accesorios y/o piezas de recambio (bandana, arnés de recambio, jugular, carcasa antiruido, etc.) cuando están disponibles, son entregados con sus instrucciones de montaje. Solo debe utilizarse con los accesorios provistos por DELTA PLUS. **Limites de aplicación:** Esta gorra ha sido diseñada de modo que la energía del choque es absorbida por la destrucción o deterioro parcial de la carcasa interior y del arnés, en caso de estar equipada con arnés. Aunque es posible que este deterioro no sea evidente de inmediato, se recomienda reemplazar las gorras que hayan recibido un choque importante. Para asegurar la protección suficiente, esta gorra se debe adaptar o ajustar al talle del usuario. Debemos señalar que resulta peligroso modificar la gorra o eliminar cualquiera de sus componentes de origen, excepto en el caso de modificaciones o eliminaciones recomendadas por el fabricante de la gorra. Los cascos no deben adaptarse bajo ninguna circunstancia para la fijación de accesorios según un procedimiento no recomendado por el fabricante del casco. No aplicar pinturas, solventes, adhesivos ni etiquetas autoadhesivas que no sean las recomendadas en las instrucciones del fabricante. **LIMITES DE USO ELECTRICICO Y PRECAUCIONES:** ANTES DE USARLO, el usuario tiene que verificar que los límites eléctricos del casco corresponden al voltaje nominal que normalmente encontrará durante su uso. El casco aislante no debe usarse en situaciones donde exista un riesgo que pueda reducir parcialmente sus propiedades aislantes. Su desempeño de aislamiento eléctrico está garantizado únicamente si el casco no se utiliza solo: es necesario usar otro equipo protector aislante, de acuerdo con los riesgos relacionados con el trabajo. **DESPUES DE USARSE:** Si el casco queda sucio o contaminado, particularmente en la superficie exterior, debe limpiarse con cuidado de acuerdo con las recomendaciones de limpieza indicadas más adelante (mantenimiento y almacenamiento). Varios factores tales como el frío, el calor, los productos químicos, la luz del sol o un uso inadecuado, afectan la vida útil del producto. Se debe efectuar un control cotidiano antes de cada uso para detectar cualquier índice de debilidad (grietas) sobre el casco, el arnés y los accesorios. Todo casco implicado en un choque importante o presentando signos de usura debe ser reemplazado. En caso en que no hay ningún defecto, el casco conviene a la utilización por la cual fue destinado. La fecha de fabricación está gravada en el interior de cada casco. En condiciones normales de utilización, este casco de protección debe ofrecer una protección adecuada durante 4 años después de su primera utilización o 7 años después de su fecha de fabricación. Este artículo no contiene substancias conocidas como siendo susceptibles de provocar alergias. De todos modos, si una persona sensible manifiesta una reacción, que quite la zona de riesgo, y que saque el casco de la cabeza y que consulte un medico. **ATENCIÓN:** El incumplimiento parcial o total con las instrucciones de uso, ajuste/inspecciones y mantenimiento/almacenamiento puede limitar la efectividad de la protección del aislamiento. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Este casco de protección puede ser limpiado y desinfectado por medio de un trapo impregnado en una solución con detergente de concentración reducida. No debe utilizar ningún producto químico abrasivo. Si este casco no puede ser limpiado por este método, debe ser reemplazado. El producto debe ser transportado en su envoltorio individual. En caso de ausencia del envoltorio individual, utilizar un envoltorio que permita proteger al producto, evitando golpes, exposición a la humedad, riesgos térmicos, exposición a la luz, y manteniéndolo alejado de cualquier otro producto, material o sustancia que pudiese deteriorarlo. Cuando no lo utilice más o durante su transportación, el producto debe ser almacenado en un plazo seco, a fresco, amparado de la luz, del hielo y en un lugar que garantiza que ningún producto químico o objeto agudo no puede deformarlo al caer sobre éste. No debe quedar prensado, ni guardarse cerca de una fuente de calor. Gama de temperatura de almacenamiento: 20±15°C.

PT ELMOS DE PROTECÇÃO PARA USO INDUSTRIAL GRANITE PEAK: CAPACETE DE ESTALEIRO - ESTILO CAPACETE DE MONTANHA **GRANITE WIND:** CAPACETE DE ESTALEIRO VENTILADO - ESTILO CAPACETE DE MONTANHA **Instruções de uso:** Os capacetes de proteção para a indústria destinam-se essencialmente a proteger o utilizador das quedas de objetos e lesões cerebrais e fraturas do crânio que daí possam advir. Para assegurar uma protecção eficaz, este capacete deve ser utilizado com a viseira orientada para diante e na posição direita. Deve ser ajustado de acordo com o tamanho da cabeça do utilizador (nem excessivamente apertado nem excessivamente folgado). Ajustável do 53 ao 63 cm de tamanho de cabeça. Sistema de ajuste "ROTOR →" (localizado na parte traseira do capacete): apertar rodando o botão no sentido dos ponteiros do relógio até colocar uniforme e confortavelmente a cabeça no capacete. Solte o ROTOR puxando o botão para trás. **ACESSÓRIOS E PEÇAS DE RESERVA:** Os acessórios e/ou peças sobresselantes (bazana, arnés de substituição, jugular, caixa anti-ruido, etc...) quando disponíveis, são entregues com as suas instruções de montagem. Utilizar apenas os acessórios entregues por DELTA PLUS. **Limitação de uso:** O capacete foi concebido de modo a que a energia desenvolvida aquando de um choque seja absorvida pela destruição ou a deterioração parcial da calota e do arnés, mesmo se essas deteriorações não são imediatamente aparentes, recomenda-se substituir qualquer capacete que tenha sido sujeito a um choque importante. Para garantir uma protecção suficiente, este capacete deve ser adaptado ou ajustado ao tamanho do utilizador. Chama-se ainda a atenção dos utilizadores para o perigo da alteração ou eliminação de um dos elementos de origem do capacete de protecção, exceto as alterações ou eliminações recomendadas pelo fabricante do capacete. Os capacetes não devem, em caso algum, serem adaptados para a fixação de acessórios, seguindo um procedimento não recomendado pelo fabricante do capacete. Não aplicar tintas, solventes, adesivos ou etiquetas autocolantes, exceto aqueles recomendados nas instruções do fabricante. **LIMITES ELECTRICOS DE UTILIZAÇÃO E PRECAUÇÕES:** ANTES DA UTILIZAÇÃO, o utilizador deve verificar se os limites eléctricos do capacete correspondem à tensão nominal normal durante a sua utilização. O capacete de isolamento não deve ser utilizado em situações em que existe um risco capaz de reduzir significativamente as suas propriedades de isolamento. O desempenho de isolamento eléctrico é apenas garantido se o capacete não for utilizado autonomamente: é necessária a utilização de outro equipamento de protecção de isolamento de acordo com os riscos envolvidos no trabalho. **APOS A UTILIZAÇÃO:** se o capacete ficar sujo ou contaminado, especialmente na superfície externa, deve ser cuidadosamente limpo de acordo com as seguintes recomendações (manutenção/armazenamento). O tempo de vida útil do produto é afectado por vários factores tais como o frio, o calor, produtos químicos, a luz do sol ou uma utilização incorrecta. Deve ser efectuado um controle diário antes de cada utilização afim de detectar qualquer sinal de fragilização (rachas ou fraturas) sobre o capacete o arnés e acessórios Qualquer elmo que suportou um choque considerável ou apresenta sinais de deterioração deve ser substituído. Se este não tem nenhum defeito, então o elmo, corresponde o tipo de utilização previsto. A data de fabricação é marcada em dentro de cada um elmo. Em condições normais de utilização, este elmo de protecção deve assegurar uma protecção dividida, de 4 anos (depois da primeira utilização) ou de 7 anos da data de fabricação. Essa referência não contém quaisquer substâncias reconhecidas como susceptíveis de provocar alergias. Mesmo assim, se uma pessoa sensível tem uma reacção alérgica, esta deve abandonar a zona de risco, sacar o elmo, e consultar um medico. **ATENÇÃO:** o incumprimento das instruções de utilização ou utilização, ajustes/inspeções e manutenção/armazenamento inadequados podem limitar a eficácia da protecção de isolamento. **Armazenamento/manutenção e limpeza:** O elmo de protecção pode ser limpiado e desinfectado com ajuda dum trapo molhado em detergente com concentração fraca. Não deve utilizar nem um produto químico abrasivo ou corrosivo. Quando o elmo não pode ser limpiado utilizando este método, ele deve ser substituído. O produto deve ser transportado na sua embalagem unitária. Em caso de ausência de embalagem unitária, utilizar uma embalagem que permita uma protecção do produto, evitando-lhe choques, exposição à humidade, riscos térmicos, exposição à luz, mantendo-o afastado de qualquer produto ou material ou substância que o possa deteriorar. Quando este não é utilizado ou transportado, o produto de protecção deve ser depositado em lugar seguro, seco, refrescante, protegido da luz e do gelo. Não deve ser comprimido nem armazenado perto de qualquer fonte de calor. Gama de temperatura de armazenamento: 20±15°C.

IT ELMETTO DI PROTEZIONE PER USO INDUSTRIALE GRANITE PEAK: CASCO DA CANTIERE - STILE CASCHI ALPINISMO **GRANITE WIND:** CASCO DA CANTIERE VENTILATO - STILE CASCHI ALPINISMO **Istruzioni d'uso:** Gli elmetti di protezione sono essenzialmente destinati a proteggere l'operatore dalla caduta di oggetti e da lesioni cerebrali e conseguenti fratture del cranio. Al fine di garantire una protezione efficace, questo elmetto deve essere indossato con il frontino in avanti e sistemato in posizione orizzontale. Deve essere regolato alla taglia della testa dell'utilizzatore (né troppo stretto né troppo largo). Regolazione del giro-testa da 53 a 63 cm. Sistema di regolazione « ROTOR → » (dietro l'elmetto) : chiudere girando l'impugnatura in senso orario fino a quando la testa non sia posizionata in maniera uniforme e comoda dentro l'elmetto. Allentare tirando l'impugnatura all'indietro. **ACCESSORI E PEZZI DI RICAMBIO:** Gli accessori e/o i pezzi di ricambio (frontalino, cuffia di ricambio, sottogola, cuffia antirumore, ecc ...) , qualora disponibili, vengono consegnati con le loro istruzioni di montaggio. Utilizzare solo gli accessori forniti da DELTA PLUS. **Restrizioni d'uso:** L'elmetto è progettato in modo tale che l'energia sviluppata durante un impatto venga assorbita dalla distruzione o dal danneggiamento parziale della calotta e dell'imbracatura, anche se tale danno non è immediatamente evidente, si raccomanda di sostituire qualsiasi elmetto che abbia subito un forte impatto. Per garantire una protezione sufficiente, quest'elmetto deve essere adattato o regolato in base alle dimensioni di chi lo indossa. Si richiama inoltre l'attenzione dell'utente sul pericolo di modificare o rimuovere uno qualsiasi dei componenti originali dell'elmetto protettivo, ad eccezione delle modifiche o cancellazioni raccomandate dal produttore dell'elmetto. Gli elmetti non sarebbero in nessun caso adatti per fissare gli accessori secondo una modalità non raccomandata dal produttore dell'elmetto. Non applicare vernici, solventi, adesivi o etichette autoadesive, ad eccezione di quelli raccomandati dalle istruzioni del produttore. **PRECAUZIONI E LIMITI ELETTRICI D'USO:** PRIMA DELL'USO l'utilizzatore deve verificare che i limiti elettrici del casco corrispondano al voltaggio nominale che si potrebbe verificare durante l'uso. Le proprietà d'isolamento elettrico di questo elmetto non devono essere sfruttate in situazioni a rischio di possibile riduzione, anche parziale, delle proprietà di isolamento. Le performances di isolamento elettrico sono garantite solamente se il presente casco è utilizzato unitamente altri dispositivi di protezione e di isolamento, adeguati ai rischi specifici del luogo di lavoro. **DOPO L'USO:** se l'elmetto si sporca o viene contaminato, in particolare modo sulla superficie esterna, deve essere pulito attentamente in conformità alle raccomandazioni di pulizia (manutenzione/conservazione) indicate in seguito. La durata di vita del prodotto è influenzata da diversi fattori, quali il freddo, il caldo, i prodotti chimici, luce del sole o cattivo utilizzo. Dovrebbe essere fatto un controllo quotidiano prima di qualsiasi utilizzo per identificare ogni segnale di usura (fessure,difetti) sull'elmetto o sugli accessori. Ogni elmetto che abbia subito un urto considerevole o presenti segni di usura deve essere sostituito. Se non presenta alcun danno, l'elmetto è idoneo all'uso. La data di fabbricazione è marcata all'interno di ogni elmetto. In condizioni normali d'uso, questo elmetto assicura una protezione adeguata per un periodo di 4 anni (dopo il primo utilizzo) o di 7 anni dalla data di fabbricazione. Questo dispositivo copricapo antiurto non contiene sostanze note come atte a causare allergie. Tuttavia se, in soggetti ipersensibili, si verifica una reazione allergica, il soggetto deve lasciare la zona di rischio, togliere l'elmetto e consultare un medico. **ATTENZIONE:** L'errata o incompleta applicazione delle istruzioni d'uso, di regolazione/inspezione e di manutenzione/conservazione, può limitare l'efficacia della protezione di isolamento. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** L'elmetto di protezione può essere pulito e disinfettato con un panno bagnato con detergente a bassa concentrazione. Non utilizzare prodotti chimici abrasivi o corrosivi. Nel caso in cui l'elmetto non possa essere pulito con questo metodo, deve essere sostituito. L'elmetto deve essere trasportato nel suo imballaggio unitario. In caso d'assenza di imballaggio unitario, utilizzare un imballaggio che garantisca un'adeguata protezione del prodotto , evitandone gli urti, l'esposizione all'umidità, gli sbalzi termici, l'esposizione alla luce e che lo tenga al riparo da ogni prodotto, materiale o sostanza che lo possa deteriorare. Quando non è più utilizzato o durante il trasporto, il prodotto di protezione deve essere stoccato in luogo asciutto, fresco, al riparo da luce e gelo e in un luogo sicuro, dove sia accertato che nessun prodotto chimico o oggetto affilato possa danneggiare l'elmetto cadendo sullo stesso. Non va compresso o posizionato accanto ad alcuna fonte di calore. Limiti di temperatura di stoccaggio: 20±15°C.

NL VEILIGHEIDSHELMEN VOOR DE INDUSTRIE GRANITE PEAK: WERFHELM - TYPE ALPINISME **GRANITE WIND:** GEVENTILEERDE WERFHELM - TYPE ALPINISME **Gebruiksaanwijzing:** De industriële beschermingshelmen zijn voornamelijk bestemd om te beschermen tegen vallende voorwerpen en hersenletsels en de schedelbreuk die hier het gevolg van kan zijn. Voor een efficiënte bescherming dient deze helm gedragen te worden met de vizier naar voren gericht en in rechte stand. Hij moet aangepast worden aan de hoofdmaat van de gebruiker (niet te strak en ook niet te los). Verstelbaar voor een hoofdomtrek van 53 tot 63 cm. „ROTOR →“-afstellingsstelsysteem (achterop de helm): aandraaien door de knop met de klok mee te draaien totdat het hoofd comfortabel en gelijkmatig in de helm zit. Losmaken door het wielje naar achteren te trekken. **ACCESSOIRES EN RESERVEONDERDELEN:** De accessoires en/of reserveonderdelen (zweetband, reserveharnas, kinriem, gehoorbeschermerskapje etc.) worden indien beschikbaar meegeleverd met de monteringshandleiding. Uitsluitend de door DELTA PLUS geleverde accessoires gebruiken. **Gebruiksbeperkingen:** De helm is zo gemaakt dat de energie die vrijkomt na een schok geabsorbeerd wordt door gedeeltelijke vernietiging of beschadiging van de kap en het harnas, zelfs als zulke schade niet onmiddellijk zichtbaar is, is het raadzaam de helm na een zware schok te vervangen. Deze helm moet aangepast of afgesteld worden op de hoofdmaat van de drager om voldoende bescherming te bieden. De gebruikers dienen tevens op de hoogte te zijn van het feit dat het wijzigen of verwijderen van een origineel onderdeel van de beschermende helm gevaarlijk is, behalve als de wijzigingen of verwijderingen aanbevolen zijn door de fabrikant van de helm. De helmen moeten in geen geval aangepast worden om accessoires te bevestigen op een manier die niet door de fabrikant is aangeraden. Geen verf, oplosmiddelen, stickers of etiketten aanbrengen, behalve als dit volgens de instructies van de fabrikant wordt aangeraden. **ELEKTRISCHE GEBRUIKS- EN VOORZORGSRENNEN:** VOOR HET GEBRUIK moet de gebruiker controleren of de elektrische grenzen van de helm overeenkomen met de nominale spanning waaraan de gebruiker tijdens het gebruik kan worden blootgesteld. De isolerende helm moet niet worden gebruikt als er een risico bestaat dat deels kan worden verminderd door de isolerende eigenschappen. Elektrische isolatieprestaties zijn alleen van toepassing als deze helm niet alleen wordt gebruikt: als het noodzakelijk is andere isolerende beschermende middelen te gebruiken met betrekking tot de risico's in het werk. **NA HET GEBRUIK:** als de helm vul of besmet raakt, vooral aan de buitenkant, moet deze worden gereinigd volgens de reinigingsaanbevelingen hieronder (onderhoud/opslag). De levensduur van de product kan aangetast worden door verschillende factoren, zoals koude, warmte, chemische producten, zonlicht en een verkeerd gebruik. Een dagelijkse routine dient uitgevoerd te worden teneinde alle zwakheden (barsten, scheuren)op de helm, het harnas en de accessoires te detecteren. Ledere helm die een grote schok heeft ondergaan of die slijtage tekenen vertoont, dient vervangen te worden. Als de helm geen gebreken vertoont, is hij geschikt voor het gebruik waarvoor hij bestemd is. De fabricagedatum is gegraveerd aan de binnenzijde van iedere helm. Bij normale gebruiksvoorwaarden biedt de veiligheidshelm gedurende 4 jaar na het eerste gebruik of 7 jaar na de fabricagedatum een goede bescherming. Dit beschermingsmiddel bevat geen stoffen waarvan bekend is dat deze allergieën kunnen veroorzaken. Als iemand echter een gevoelige reactie vertoont, dient hij/zij de gevaarlijke zone te verlaten, de helm af te zetten en een arts te raadplegen. **LET OP:** het niet of gedeeltelijk nakomen van gebruiksaanwijzingen, aanpassing/inspecties en onderhoud/opslag, kunnen de effectiviteit van de isolatiebescherming beperken. **Instructies voor het opslaan/reinigen:** De veiligheidshelm kan worden gereinigd en gedesinfecteerd met een in een weinig geconcentreerd schoonmaakmiddel geweekte doek. Geen schurend of bijtend chemisch middel gebruiken. Als de helm niet op deze manier kan worden gereinigd, dient hij te worden vervangen. Het product moet worden vervoerd in zijn eenheidsverpakking. Indien er geen eenheidsverpakking aanwezig is, gebruik dan een verpakking die het product beschermt tegen stoten, blootstelling aan vochtigheid, thermische risico's en blootstelling aan licht door het verwijderd te houden van ieder soort van product, materiaal of substantie die het zou kunnen beschadigen. Als hij niet gebruikt wordt of tijdens het vervoer, dient de product op een droge, koele plaats bewaard te worden, beschermd tegen licht en vorst en zodanig dat er geen chemische producten of puntige voorwerpen op kunnen vallen en hem kunnen vervormen. De helm moet niet worden samengedrukt of opgeslagen in de buurt van een warmtebron. Bereik opslagtemperatuur: 20±15°C.

DE INDUSTRIESCHUTZHLME GRANITE PEAK: BAUHELM - BERGSTEIGERHELM-STIL **GRANITE WIND:** BELÜFTETER BAUHELM - BERGSTEIGERHELM-STIL **Einsatzbereich:** Industrieschutzhelme sind hauptsächlich für den Schutz des Trägers gegen herunterfallende Gegenstände und vor sich hieraus ergebenden Hirnverletzungen und Schädelbrüchen ausgelegt. Für einen effizienten Schutz muss dieser Helm mit dem Visier nach vorne getragen werden und gerade ausgerichtet. Er muss anhand des Einstellmechanismus (nicht zu fest und nicht zu locker). 53 bis 63 cm Kopfumgang einstellbar. „ROTOR“-Einstellsystem→» (am Hinterteil des Helms) : den Einstellknopf im Uhrzeigersinn solange drehen, bis der Kopf gleichmäßig und bequem im Helm anliegt. Zum Lockern die Spannschraube nach hinten ziehen. **ZUBEHÖR UND ERSATZTEILE:** Das Zubehör und/oder Ersatzteile (Futter, Ersatzgurt, Kinnriemen, Hörschutzkapsel usw...) werden falls vorhanden zusammen mit ihrer Montageanleitung geliefert. Nur von DELTA PLUS geliefertes Zubehör verwenden. **Gebrauchseinschränkungen:** Der Helm wurde so konzipiert, dass die bei einem Stoß einwirkende Energie durch die teilweise Beschädigung der Innenkappe und des Gurts aufgenommen wird. Auch wenn diese Schäden nicht sofort sichtbar sind wird empfohlen, alle Helme zu ersetzen, die einem starken Stoß ausgesetzt wurden. Dieser Helm muss für einen ausreichenden Schutz auf die Größe des Trägers eingestellt werden. Der Anwender sollte sich ebenfalls der Gefahr bewusst sein, wenn an Originalbauteilen des Schutzhelms Änderungen vorgenommen werden und diese demontiert werden, mit Ausnahme von Änderungen oder Demontagen, die auf Empfehlung des Helmerstellers erfolgen. Die Helme dürfen unter keinen Umständen zur Fixierung von Zubehör angepasst werden, wenn das Verfahren nicht den Empfehlungen des Helmerstellers entspricht. Keine Farbe, Lösemittel, Klebstoffe oder selbstklebenden Etiketten auftragen, mit Ausnahme solcher, die nach den Anweisungen des Herstellers empfohlen werden. **EINSATZGRENZEN HINSICHTLICH DER ELEKTRISCHEN SPANNUNG UND VORSICHTSMAßNAHMEN:** VOR DEM GEBRAUCH sollte der Anwender prüfen, ob die Einsatzgrenzen des Helms hinsichtlich der elektrischen Spannung der Nennspannung entspricht, mit der der Helm während des Gebrauchs in Kontakt kommen kann. Isolierhelme sollten nicht an solchen Stellen eingesetzt werden, wo ein derartiges Risiko besteht, das zu einer teilweisen Verminderung ihrer isolierenden Eigenschaften führen könnte. Die elektrischen Isolierungsfunktionen sind nur gewährleistet, wenn dieser Helm nicht als einzige Schutzmaßnahme eingesetzt wird: Es ist daher notwendig, weitere isolierende Schutzgegenstände entsprechend der bei der Tätigkeit bestehenden Gefahren einzusetzen. **NACH DEM GEBRAUCH:** Wenn der Helm verschmutzt oder kontaminiert wird, insbesondere auf der Außenoberfläche, sollte er entsprechend den nachstehenden Reinigungsempfehlungen gereinigt werden (Pflege/Aufbewahrung). Die Lebensdauer der Produkt hängt von mehreren Faktoren, wie Kälte, Hitze, chemischen Stoffen, Sonnenlicht oder unsachgemäßer Verwendung ab. Der Helm sollte täglich auf sichtbare Zeichen, wie Bruch, Spröchheit, oder anderer Beschädigungen der Helmschale oder des Innenlebens überprüft werden. Jeder Helm, der einem starken Aufprall ausgesetzt war, ist zu ersetzen, auch wenn äußerlich keine Beschädigungen erkennbar sind. Wenn kein Fehler, ist er dann für die Zwecke, für die er bestimmt ist. Das Herstellungsdatum ist auf der Innenseite eines jeden Helmes graviert. Unter normalen Verwendungsbedingungen soll der Helm ab Erstgebrauch einen

Сістэма агульнага асяроддзя і асяродкі жывання

Уплыў асяроддзя на арганізм

Сістэма агульнага асяроддзя

Асноўныя крыніцы інфармацыі

Сістэма агульнага асяроддзя і асяродкі жывання

Сістэма агульнага асяроддзя

Уплыў асяроддзя на арганізм

Сістэма агульнага асяроддзя

Асноўныя крыніцы інфармацыі

Сістэма агульнага асяроддзя і асяродкі жывання

Уплыў асяроддзя на арганізм

Сістэма агульнага асяроддзя

Асноўныя крыніцы інфармацыі

Сістэма агульнага асяроддзя і асяродкі жывання

Уплыў асяроддзя на арганізм

Сістэма агульнага асяроддзя

Асноўныя крыніцы інфармацыі

Сістэма агульнага асяроддзя і асяродкі жывання

Уплыў асяроддзя на арганізм

Сістэма агульнага асяроддзя

Асноўныя крыніцы інфармацыі

Сістэма агульнага асяроддзя і асяродкі жывання

Уплыў асяроддзя на арганізм

Сістэма агульнага асяроддзя

Асноўныя крыніцы інфармацыі

Сістэма агульнага асяроддзя і асяродкі жывання

Уплыў асяроддзя на арганізм

Сістэма агульнага асяроддзя

Асноўныя крыніцы інфармацыі

Сістэма агульнага асяроддзя і асяродкі жывання

Уплыў асяроддзя на арганізм

Сістэма агульнага асяроддзя

Асноўныя крыніцы інфармацыі

Сістэма агульнага асяроддзя і асяродкі жывання

Уплыў асяроддзя на арганізм

Сістэма агульнага асяроддзя

Асноўныя крыніцы інфармацыі

Сістэма агульнага асяроддзя і асяродкі жывання

Уплыў асяроддзя на арганізм

Сістэма агульнага асяроддзя

Асноўныя крыніцы інфармацыі

Сістэма агульнага асяроддзя і асяродкі жывання

Уплыў асяроддзя на арганізм

Сістэма агульнага асяроддзя

Асноўныя крыніцы інфармацыі

Сістэма агульнага асяроддзя і асяродкі жывання

Уплыў асяроддзя на арганізм

Сістэма агульнага асяроддзя

Асноўныя крыніцы інфармацыі

Сістэма агульнага асяроддзя і асяродкі жывання

Уплыў асяроддзя на арганізм

Сістэма агульнага асяроддзя

Асноўныя крыніцы інфармацыі

Сістэма агульнага асяроддзя і асяродкі жывання

Уплыў асяроддзя на арганізм

Сістэма агульнага асяроддзя

Асноўныя крыніцы інфармацыі

Сістэма агульнага асяроддзя і асяродкі жывання

Уплыў асяроддзя на арганізм

Сістэма агульнага асяроддзя

Асноўныя крыніцы інфармацыі

Сістэма агульнага асяроддзя і асяродкі жывання

Уплыў асяроддзя на арганізм

Сістэма агульнага асяроддзя

Асноўныя крыніцы інфармацыі

Сістэма агульнага асяроддзя і асяродкі жывання

Уплыў асяроддзя на арганізм

Сістэма агульнага асяроддзя

Асноўныя крыніцы інфармацыі

Сістэма агульнага асяроддзя і асяродкі жывання

Уплыў асяроддзя на арганізм

Сістэма агульнага асяроддзя

Асноўныя крыніцы інфармацыі

Сістэма агульнага асяроддзя і асяродкі жывання

Уплыў асяроддзя на арганізм

Сістэма агульнага асяроддзя

Асноўныя крыніцы інфармацыі

Сістэма агульнага асяроддзя і асяродкі жывання

Уплыў асяроддзя на арганізм

Сістэма агульнага асяроддзя

Асноўныя крыніцы інфармацыі

Сістэма агульнага асяроддзя і асяродкі жывання

Уплыў асяроддзя на арганізм

Сістэма агульнага асяроддзя

Асноўныя крыніцы інфармацыі

Сістэма агульнага асяроддзя і асяродкі жывання

Уплыў асяроддзя на арганізм

Сістэма агульнага асяроддзя

Асноўныя крыніцы інфармацыі

Сістэма агульнага асяроддзя і асяродкі жывання

Уплыў асяроддзя на арганізм

Сістэма агульнага асяроддзя

Асноўныя крыніцы інфармацыі

Сістэма агульнага асяроддзя і асяродкі жывання

Уплыў асяроддзя на арганізм

Сістэма агульнага асяроддзя

Асноўныя крыніцы інфармацыі

Сістэма агульнага асяроддзя і асяродкі жывання

Уплыў асяроддзя на арганізм

Сістэма агульнага асяроддзя

Асноўныя крыніцы інфармацыі

Сістэма агульнага асяроддзя і асяродкі жывання

Уплыў асяроддзя на арганізм

Сістэма агульнага асяроддзя

Асноўныя крыніцы інфармацыі

Сістэма агульнага асяроддзя і асяродкі жывання

Уплыў асяроддзя на арганізм

Сістэма агульнага асяроддзя

Асноўныя крыніцы інфармацыі

Сістэма агульнага асяроддзя і асяродкі жывання

Уплыў асяроддзя на арганізм

Сістэма агульнага асяроддзя

Асноўныя крыніцы інфармацыі

Сістэма агульнага асяроддзя і асяродкі жывання

Уплыў асяроддзя на арганізм

Сістэма агульнага асяроддзя

Асноўныя крыніцы інфармацыі

Сістэма агульнага асяроддзя і асяродкі жывання

Уплыў асяроддзя на арганізм

Сістэма агульнага асяроддзя

Асноўныя крыніцы інфармацыі

Сістэма агульнага асяроддзя і асяродкі жывання

Уплыў асяроддзя на арганізм

голове користувача (не дуже щільна і не занадто вільна посадка). Регульований розмір охвату голови 53-63 см. Система регулювання « ROTOR →»(розташована на задній ремінці шлема шлема): затягніть, повертаючи ручку за годинниковою стрілкою, доки шолом не буде рівномірно та комфортно одягнений на голову. Відкрутіть ROTOR, потягнувши ручку назад. ДОДАТКОВЕ ОБЛАДНАННЯ ТА ЗАПАСНІ ДЕТАЛІ: Додаткове обладнання і/або запасні деталі (шкіра, запасні ремні, ремінь для підборіддя, чашки протишумових навушників і т.д.), у разі наявності, постачаються разом з інструкціями з монтажу. Використовуйте лише аксесуари, що надані DELTA PLUS. **Обмеження використання:** Шолом зроблений таким чином, що енергія, яка виділяється під час удару, поглинається й спричиняє руйнування або часткове пошкодження козирка та джгута, навіть якщо таке пошкодження не відразу видно, рекомендується замінити будь-який шолом, який зазнав серйозних ударів. Щоб забезпечити достатній захист, цей шолом повинен бути адаптований або відрегульований під розмір власника. Також звертайте увагу користувачів на небезпеку зміни або видалення будь-яких оригінальних елементів захисного шолома, за винятком модифікацій або видальєнь, рекомендованих виробником шолома. Шоломи ні в якому разі не повинні пристосовуватися для кріплення аксесуарів у спосіб, який не рекомендує виробник шолома. Не застосовуйте фарби, розчинники, клеї або самонакоєвальні етикетки, крім тих, що рекомендовані інструкціями виробника. ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ ТА ЕЛЕКТРИЧНІ ОБМЕЖЕННЯ ПІД ЧАС ВИКОРИСТАННЯ: ПЕРЕД БУДЬ-ЯКИМ ВИКОРИСТАННЯМ, користувач повинен переконатися, що електричні обмеження каски відповідають значенню номінальної напруги електричного струму, який може уразити під час використання каски. Не слід використовувати ізоляційну каску в умовах, які могли б частково зменшити її ізоляційні властивості. Ізоляційна ефективність каски гарантується тільки тоді, коли її носять з іншими засобами ЗІЗ індивідуального захисту: ви повинні використовувати інше електроізоляційне захисне обладнання, в залежності від ризиків, пов’язаних з завданням підприємства. ПІСЛЯ КОЖНОГО ВИКОРИСТАННЯ: якщо каска (зокрема її зовнішня поверхня) забруднюється чи заражається, вона повинна бути ретельно очищена згідно з інструкціями технічного обслуговування, викладеними нижче (обслуговування/зберігання). Термін придатності продукту заєжить від декількох факторів, включаючи холод, спеку, хімічні речовини, сонячне проміння та неналежне використання. Необхідна щоденна перевірка перед використанням з метою виявлення будь-яких ознак пошкодження (тріщини, розриви) на касці, ремнях та додатковому обладнанні. Слід замінити будь-яку каску, яка зазнала значного удару або має ознаки зносу. Лише у разі відсутності дефектів,тоді вона може використовуватися за призначенням. Дата виготовлення вигравіювана всередині кожної каски. За нормальних умов використання, ця захисна каска повинна забезпечити адекватний захист протягом 4-х років з дати першого використання, або 7 років з дати виготовлення. Цей предмет не містить відомих речовин, які викликають алергію. Все-таки, у тому разі коли чутлива людина проявляє алергичну реакцію, вона повинна залишити загрозивлу зону, зняти каску і звернутися до лікаря. УВАГА: недотримання або недостатня увага до інструкції використання, до налаштувань/перевірки (огляду) і обслуговування/зберігання, можуть зменшити ефективність ізолюючих властивостей. **Інструкції зі зберігання/очищення:** Захисну каску можна очистити і дезінфікувати за допомогою ганчірки, змоченої в миючому засобі слабкої концентрації. Не потрібно використовувати абразивні або ідкі хімічні вироби. У тому разі, коли каску не можна очистити, використовуючи цей спосіб, її необхідно замінити. Виріб необхідно транспортувати в одиничній упаковці. Якщо одинична упаківка загублена, використовувати упаківку, що захищає виріб від ударів, вологи, надлишкових температур, сонця, а також від виробів, матеріалів і субстанцій, які можуть пошкодити його. Якщо він більше не використовується або під час транспортування, він повинен зберігатися в сухому, прохолодному, захищеному від світла, холоду, та в місці, де відсутні хімічні речовини або гострі предмети, які можуть деформувати його внаслідок падіння згори. Не слід надавати каску тиску або зберігати поблизу будь-якого джерела тепло. Діапазон температур при зберіганні.: 20±15°C.

RU ЗАЩИТНЫЙ ШЛЕМ ДЛЯ ПРОМЫШЛЕННОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ GRANITE PEAK: КАСКА ЗАЩИТНАЯ - В СТИЛЕ ГОРНОЙ КАСКИ GRANITE WIND: КАСКА ЗАЩИТНАЯ С ВЕНТИЛЯЦИЕЙ - В СТИЛЕ ГОРНОЙ КАСКИ **Инструкции по применению:** Промышленные защитные каски в основном предназначены для защиты носителя от падающих предметов и связанных с этим повреждений головного мозга и переломов черепа. Для обеспечения эффективной защиты данным шлем следует носить козырьком вперед и в прямом положении. Шлем необходимо отрегулировать под размер головы пользователя (не слишком тесно, и не слишком свободно). Диапазон регулировки по обхвату головы составляет 53 - 63 см. Система регулировки «ROTOR →» (находится на каске сзади): затягивать, вращая кнопку по часовой стрелке, пока голова не расположится равномерно и удобно внутри каски. Ослабить, отрегулировать колесико назад. АКЦЕССУАРЫ И ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ: Имеющиеся в наличии принадлежности и/или запасные детали (баранья кожа, запасная привязь, подбородочный ремешок, противошумная чаша, и т. п.) доставляются инструкцией по монтажу. Допускается использование только аксессуаров, которые поставляет компания DELTA PLUS. **Ограничения в применении:** Каска сконструирована таким образом, что энергия от удара поглощается за счет частичного разрушения или повреждения корпуса и ремней. Любую каску, подвергшуюся сильному удару, рекомендуется заменить, даже если такое повреждение будет обнаружено не сразу. Для обеспечения оптимальной защиты данную каску необходимо подогнать или отрегулировать под размер головы пользователя. Также обращаем внимание пользователей на опасность, связанную с модификацией или демонтажом каких-либо оригинальных компонентов защитной каски, кроме модификаций или демонтажа, рекомендованных производителем каски. Каску категорически запрещается подгонять по установке аксессуаров методами, не рекомендованными производителем каски. Запрещается наносить краску, растворители, клеи или самоклеющиеся этикетки, кроме тех, которые рекомендует производитель. **ОГРАНИЧЕНИЯ ПО ЭЛЕКТРИЧЕСТВУ И ПОДЪЕМУ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ,** пользователь должен проверить и убедиться, что электрический предел использования шлема соответствует номинальному напряжению, которое может возникнуть во время использования. Изоляционный шлем не должен использоваться при условиях, когда существует опасность снижения его изоляционных свойств. Полноценное качество электрической изоляции не может быть гарантировано при использовании только шлема: необходимо использовать другое оборудование, имеющее изолирующие свойства, соответствующие возможному рискум при работе. **ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ:** если на шлеме присутствует грязь или поверхность его загрязнена, особенно внешняя поверхность, его следует осторожно почистить согласно рекомендациям по очистке, перечисленным ниже (обслуживание/хранение). На продолжительность срока службы изделия влияют многочисленные факторы, такие как холод, жара, химические вещества, солнечный свет или некорректное использование. Перед каждым использованием должен производиться осмотр на признаки износа, трещины и проколы на каске, страховочной привязи и аксессуарах. Любой шлем который был подвержен значительному шоку или представляющий признаки изнашивания необходимо заменить. Если он без неисправности, в данном случае соответствует предустомотренному типу использования. Дата производства указана внутри каждого шлема. При нормальных условиях использования, настоящий защитный шлем должен обеспечить соответствующую защиту на протяжении 4 лет (от первого использования) или 7 лет от даты производства. Данное изделие шлем не содержит веществ известных как способные вызывать аллергии. Все-таки, в том случае когда чувствительный человек проявляет аллергическую реакцию, он должен покинуть угрожающую зону, снять шлем и обратиться к врачу. **ВНИМАНИЕ:** несоблюдение или недостаточное внимание к инструкции использования, к настройкам/проверке (осмотру) и обслуживанию/хранению, могут уменьшить эффективность изолирующих свойств. **Хранению/Чистке:** защитныйшлем можно очистить и дезинфицировать с помощью ветоши смоченной в моющее средство слабой концентрации. Не надо использовать абразивные или едкие химические изделия. В том случае когда шлем нельзя очистить используя данный способ, его необходимо заменить. Изделие необходимо транспортировать в единичной упаковке. Если единичная упаківка утеряна, использовать упаківку, защищающую изделие от ударов, влаги, избыточных температур, солнца, а также от изделий, материалов и субстанций, которые могут повредить его. Если изделие не используется или подлежит транспортировке, его необходимо поместить в сухое прохладное место, вне доступа солнечного света, мороза, чтобы на него не могли попадать химические вещества или падать острые предметы, которые его могут деформировать. Не следует подвергать шлем давлению или хранить вблизи любого источника тепла. Диапазон температур хранения: 20±15°C.

TR ENDÜSTRİYEL GÜVENLİK KASKLARI GRANITE PEAK: BARET - DAĞCI BARETİ TARZI GRANITE WIND: HAVALANDIRMALI BARET - DAĞCI BARETİ TARZINDA **Kullanım şartları:** Endüstriyel baretler giyeni, birincil olarak düşen nesnelerden ve bunun sonucunda oluşabilecek beyin hasarı ile kafatası kırıklarına karşı korumayı amaçlamaktadır. Etkilii koruma sağlamak için bu baret, siperliği öze bakacak ve düz konumda yerini alacak şekilde takılmalıdır. Baret kullanımının kafa boyutuna göre ayarlanmalıdır (ne çok sıkı ne de çok gevşek). Baş çevresi 53-63 cm olarak ayarlanabilir. “ROTOR →” ayar sistemi (kaskın arkasında bulunur): baş kaskını içinde rahat bir pozisyona getinceye kadar, düğmeyi saat yönünde döndürerek sıkın. Kolu gerye doğru çekerek gevşetin. AKSESUARLAR VE YEDEK PARÇALAR: Uygun olduğu durumda aksesuarlar ve yedek parçalar (ter bandı, emniyet kemeri parçaları, çene kayışı, işitme koruyucu vb.) kurulum talimatlarıyla birlikte verilir. Sadece DELTA PLUS tarafından sağlanan aksesuarları kullanınız. **Kullanım sınırları:** Bu baret, bir şok sonrası ortaya çıkan enerjinin kepin ve kayışımızın kısmi tahribati veya hasarı ile emilimesi amacıyla yapılmıştır. Bu hasar anında fark edilimese bile güçlü bir şoka maruz kalan herhangi bir baretin değiştirilmesi tavsiye edilir. Yeterli koruma için bu baretin kullanımının kafasına oturması veya boyutunun ayarlanması gerekmektedir. Baret üreticisi tarafından önerilen modifikasyonlar ve çikarmalar haricinde baretin orijinal parçalarından birini değiştirme ve çıkarma ile oluşacak tehlikeler karşı kullanımının dikkatini çekmek isteriz. Hiçbir durumda baret üreticisi tarafından önerilmeyen bir prosedüre göre aksesuar takılmamalıdır. Üreticinin talimatları haricinde hiçbir şekilde boya, solvent, yapıştırıcı veya kendinden yapışkanlı etiket uygulamayın. ELEKTRİKSEL KULLANIM KISITLAMALARI VE TEDBİRLER: KULLANIMDAN ÖNCE, kullanıcı kaskın elektriksels kısıtlarının kullanım esnasında karşlaşması muhtemel nominal voltajıa göre kontrol etmelidir. Kaskın yalıtım özelliklerini dereceli olarak düşürme riski olan durumlarda yalıtımlı kask kullanılmamalıdır. Elektriksel yalıtım performansları sadece bu kask tek başına kullanılmadığı durumlarda geçerlidir: için içerdiği riskle bağıntılı olarak diğer yalıtıcı koruyucu ekipmanlar da kullanılmalıdır. KULLANIM SONRASI: kask dış yüzeyi kısmen kirletirise, aşağıdaki öneriler dahilinde dikkatli bir şekilde temizlenmelidir (bakım/depolama). Ürünün faydalı ömrü soğuk hava, işi, kimyasallar, güneş ışığı gibi pek çok faktörden etkilenir... Günlük olarak ve her kullanımdan önce kask, kayış ve kırılabilir aksesuarlar herhangi bir çatlak, defo işaretime karşı kontrol edilmelidir. Güçlü bir şoka maruz kalan ya da yıpranma işaretləri taşıyan bir kask değiştirilmelidir. Herhangi bir kusur yoksa, kullanımı için uygundur. Üretim tarihi kask için tarafında bulunabilir. Normal kullanım koşullarında, bu koruyucu kask iki kullanımdan itibaren 4 yılı kadar ya da üretim tarihinden itibaren 7 yıl boyunca etkin koruma sağlar. Bu maddde alerjeye yol açmaya elverişli olduğu bilinien hiçbir maddde içermez. Bununla birlikte bir alerjik reaksiyon yaşanırsa, kişi tehlikeli bölgeyi terk etmeli, kaskı çıkarmalı ve tıbbi destek almalıdır. DİKKAT: Hatallı Ayarlama/muayene işlemleri ve bakım/depolama kullanımı talimatlarındaki eksiks ya da hatalar, yalıtım korumasının verimliliğini etkileyebilir. **Saklama/Temizleme koşulları:** Bu koruyucu kask düşük konsantrasyonlu bir temizleme sıvısına batırılmsk bir bezle silinbilir ve dezenfekte edilebilir. Asındırıcı ve paslandırıcı kimyasal ürünler kullanmayın. Kask bu yöntemle temizlenmiyorsa, değiştirilmelidir. Ürün kendi ambalajında taşınmalıdır. Orijinal ambalajı mevcut değilse, ürünü şoktan, neme maruz kalmasından, termal tehlikelerden, ışıktan koruyacak ve ürünü bozabilecek malzeme veya maddelerden uzak tutacak bir ambalaj seçin. Ürün kullanılmadığında veya taşıma sırasında iken, ışık ve don olmayan kuru ve serin bir yerde saklanmalı, herhangi bir kimyasal ürün veya keskin nesnenin zarar vermesine dikkat edilmelidir. Sıkıştırılmamalı ve bir isi kaynağı yakınında depolanmamalıdır. Saklama koşullarındaki sıcaklık aralığı: 20±15°C.

ZH 工业保护头盔 1.02.201: 工地安全帽 - 山地式 1.02.202: 通风工地安全帽 - 山地式 **使用说明:** 工业防护头盔旨在保护穿戴者抵御物体掉落危险, 同时避免由该危险造成的脑损伤和颅骨骨折。 为确保有效保护, 此安全头盔应该面罩朝正前竖置佩戴. 应该根据使用者头的大小调节 (不要太紧也不要太松)。 可调节53至63cm的头围。 “ROTOR →”调节系统 (位于头盔背面): 顺时针旋转拧紧按钮, 直到头盔平整且舒适地放置在头上。 通过向后拉按钮将它松开。 附件及备用零配件: 配件及/或备件 (羊皮、备用安全带、帽带、抗噪外壳等), 如可使用时须与安装说明一并发送. 只能使用 DELTA PLUS提供的零部件。 **使用限制:** 该安全帽的制造效果是, 遭遇撞击后, 所产生的力量集中作用在帽顶和绑带上, 如果安全帽上有任何的话, 这两处将被破坏或部分受损; 即使没有立即看到损坏, 仍建议换掉所有被强力撞击过的安全帽。 为确保足够的安全防护效果, 应根据佩戴者的尺寸对安全帽进行调整。 使用者需注意, 除了安全帽制造商建议的修改以外, 自行篡改安全帽的零配件会导致危险。 在任何情况下, 都不应以非安全帽制造商推荐的方式为安全帽安装附件。 除非制造商说明书上有建议, 不要将油漆、溶剂、粘合剂或不干胶标签涂抹在产品上。 电绝缘限制的使用及注意事项: 使用前, 用户必须检查头盔电绝缘限制范围对应在使用过程中可能产生的标称电压。 在存在可能部分降低其绝缘性能风险的情况下, 不应使用绝缘头盔。 只有当该头盔在不单独使用的情况下才具备电绝缘性能: 必须根据工作过程中所涉及的风险同时使用其他电绝缘防护设备。 使用后: 如果头盔变形或受污染, 特别是外表面, 应按照以下清洗建议仔细清洗 (维护/储存)。 该产品的使用寿命由几个因素影响, 如冷, 热, 化学品, 日光或错误使用。 日常使用时和每次使用前, 应检查安全帽的帽壳、帽衬和易碎附件是否有裂缝, 瑕疵等迹象。 同时, 应更换所有受到严重撞击或出现磨损痕迹的头盔。 如果头盔无任何损坏, 即可继续使用. 生产日期刻在头盔内部。 生产日期刻在头盔外部。 在正常的使用条件下, 在初次使用安全头盔后可提供4年的适当保护, 可在生产日期后的7年内提供保修. 该设备不含任何已知易过敏的物质. 尽管如何, 如果出现任何反应, 应首先离开危险区域, 卸下头盔, 然后就诊. 注意: 缺少或不充分遵循产品有关使用, 调整/检查和维护/存储的指示, 可能会限制其电绝缘性能。 **存放说明/清洗:** 使用一块浸透了弱酸性清洁剂溶液的软布对本头盔进行清洗和消毒。 不得使用任何带有化学磨损或腐蚀性的产品。 如果使用这种方法无法将保护头盔清洗干净, 即可考虑更换. 产品须独立包装运输. 如果没有独立包装, 使用一些包装可允许产品远离撞击、受潮、受热、曝光, 远离可对其损害的产品、材料或事物。 当不再使用该产品或它的运输过程中, 产品应贮存在干燥, 阴凉, 避免避免霜冻的环境, 并且确保没有任何化学物质或尖锐物体掉落使其变形. 它不可在任何接近热源的场所挤压或储存。 存放温度范围: 20±15°C.

Сістэма агульнага асяроддзя і асяродкі жывання

Уплыў асяроддзя на арганізм

Сістэма агульнага асяроддзя

Асноўныя крыніцы інфармацыі

Сістэма агульнага асяроддзя і асяродкі жывання

Уплыў асяроддзя на арганізм

Сістэма агульнага асяроддзя

Асноўныя крыніцы інфармацыі

Сістэма агульнага асяроддзя і асяродкі жывання

Уплыў асяроддзя на арганізм

Сістэма агульнага асяроддзя

Асноўныя крыніцы інфармацыі

Сістэма агульнага асяроддзя і асяродкі жывання

Уплыў асяроддзя на арганізм

Сістэма агульнага асяроддзя

SV **INDUSTRISKYDDSHJÄLM GRANITE PEAK**: SKYDDSHJÄLM - MODELL BERGSKLÄTTRING **GRANITE WIND**: SKYDDSHJÄLM MED VENTILATION - MODELL BERGSKLÄTTRING **Användning**: Industriella skyddshjälmar är främst avsedda att ge användaren skydd mot fallande föremål och efterföljande hjärn- och skallskador. För att säkerställa effektiv skyddsfunktion, bör hjälmen bäras med visiret vänt framåt och sitta rakt. Den måste anpassas till användarens huvudstorlek (varken för hårt eller för löst). Justerbar från 53 till 63 cm huvudomfång. Justeringssystem « ROTOR → » (sitter på hjälmens baksida): dra åt genom att vrida på knappen medurs tills hjälmen sitter enhetligt och bekvämt på huvudet. Lossa genom att dra knappen bakåt. TILLBEHÖR OCH UTBYTESDELAR: Tillbehör och/eller reservdelar (fårskinn, extrasele, hakrem, hörselkåpa osv ...), om tillgängliga, levereras med instruktioner. Använd endast tillbehör som levereras av DELTA PLUS. **Begränsningar**: Denna hjälm är utformad för att energin som framkallas vid ett slag absorberas genom delvis förstörelse eller skada på mössan eller kepsen, och även om sådan skada inte upptäcks omgående rekommenderas det att byta en hjälm som har utsatts för ett kraftigt slag. För att säkerställa lämpligt skydd, ska denna hjälm vara anpassad efter användarens storlek. Vi vill även uppmärksamma användarna på eventuella faror med att modifiera eller ta bort någon originaldel från skyddshjälmen, bortsett från modifieringar och borttagningar som rekommenderas av hjälmstillverkaren. Hjälmarna får inte i något fall anpassas genom att montera tillbehör på ett sätt som inte rekommenderas av hjälmstillverkaren. För inte på färg, lösningsmedel, vidhäftning eller självhäftande dekaler, utöver de som rekommenderas av hjälmstillverkaren. ELEKTRISKA BEGRÄNSNINGAR VID ANVÄNDNING OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER: FÖRE ANVÄNDNING: användare måste kontrollera att den elektriska begränsningen för hjälmen motsvarar den nominella spänningen han kan stöta på vid användning. Isolerande hjälmar bör inte användas i situationer där det finns risk som delvis skulle kunna minska de isolerande egenskaperna. Prestanda för hjälmens elektriska isolering garanteras endast om hjälmen inte används ensam: Det är nödvändigt att använda andra isolerande skyddsutrustningar med tanke på riskerna i arbetet. EFTER ANVÄNDNING: Om hjälmen blir smutsig eller förorenad, framförallt på utsidan, bör den rengöras noggrant i enlighet med rengöringsrekommendationer nedan (underhåll/förvaring). Produktens livslängd påverkas av flera faktorer såsom kyla, värme, kemikalier, solljus och olämplig eller felaktig användning. En daglig kontroll före användningen måste göras för att upptäcka eventuella tecken av sprödhet (sprickor och dyl.) på hjälmen, fallskyddsutrustning och tillbehören. Varje hjälm som utstått en ordentlig stöt eller uppvisar tecken på försiltning bör bytas. Om inget fel föreligger lämpar sig hjälmen för avsedd användning. Tillverkningsdatum finns graverat på varje hjälms insida. Under normala driftsförhållanden bör denna hjälm erbjuda adekvat skydd under 4 år från första användning eller 7 år efter sitt tillverkningsdatum. Denna artikel innehåller ingen substans som veteligen framkallar allergier. För det fall att en känslig person skulle reagera på hjälmen, skall denne lämna riskzonen, ta av sig hjälmen och konsultera läkare. VARNING: Om instruktionerna för användning, justeringar/kontroller och underhåll/förvaring inte följs noggrant kan skyddets isolerande effektivitet försämras. **Förvaring/Rengöring**: Denna skyddshjälm kan rengöras med en med mild diskmedel/tvättmedel indränkt kud. Slipande eller ytpåverkande kemiprodukter bör ej användas. Om hjälmen inte kan rengöras med nämnda metod bör den bytas. Produkten måste transporteras i sin styckförpackning. Om det inte finns någon styckförpackning, använd en skyddande förpackning som kan skydda produkten mot stötar, fukt, termiska risker, ljus, och håll den borta från produkter, material eller substanser som kan skada den. När produkten inte längre används eller när den transporteras, bör produkten förvaras torrt, kallt, skyddad mot ljus, frost och på en plats som garanterar att inga kemikalier eller vassa föremål kan skada den. Den bör inte komprimeras eller förvaras i närheten av en värmekälla. Förvaringstemperatur: 20±15°C.

DA **INDUSTRI-BESKYTTELSESHJELME GRANITE PEAK**: ARBEJDSPLADSHJELM – HJELMTYPE BJERG **GRANITE WIND**: VENTILERET ARBEJDSPLADSHJELM – HJELMTYPE BJERG **Brugsanvisning**: Beskyttelseshjelmene til industrien er først og fremmest beregnet til at beskytte brugeren mod fallende genstande og hjerneskader og kraniefrakturer, som følge deraf. For at sikre en effektiv beskyttelse skal denne hjelm bæres med visiret vendt fremad og slået ned. Den skal tilpasses brugernes hovedstørrelse (hverken for stram eller for løs). Justérbar fra 53 til 63 cm hovedmål. "ROTOR →" reguleringssystemet (placeret bag på hjelmen): Strammes ved at dreje knappen med uret, indtil hovedet er ensartet og komfortabelt placeret i hjelmen. Løsnes ved at trække i hjulet bagud. TILBEHØR OG RESERVEDELE: Tilbehøret og/eller reservedelene (basil, reserveseletojt, hagerem, støjdæmpende skal osv...), skal, når de er til rådighed, leveres med monteringsvejledning. Anvend kun tilbehør, der er leveret af DELTA PLUS. **Anvendelsesbegrænsninger**: Hjelmen er udført sådan, at den energi, der udvikles under et stød, absorberes af destruktion eller den delvise nedbrydning af kappen og seletojet, selv hvis sådanne nedbrydninger ikke er umiddelbart synlige, anbefales det at udskifte alle hjelme, der har været udsat for et alvorligt stød. For at sikre en tilstrækkelig beskyttelse skal denne hjelm være tilpasset eller justeret til bærerens størrelse. Brugernes opmærksomhed henledes også på faren for, at der kan være, hvis et af beskyttelseshjelmens oprindelige elementer er ændret eller ødelagt, med undtagelse af ændringer eller tilbagetrækninger, der er anbefalet af producenten af hjelmen. Hjelmene må intet tilfælde tilpasses til fastgørelse af tilbehør med de fremgængsmåde, der ikke er anbefalet af producenten af hjelmen. Der må ikke anvendes maling, opløsningsmidler, klæbemidler eller selvklebende etiketter med undtagelse af dem, der anbefales i producentens anvisninger. ELEKTRISKE BRUGSBEGRÆNSNINGER OG FORHOLDSREGLER: FØR ANVENDELSE skal brugeren checke, at hjelmens elektriske begrænsninger svarer til den nominelle spænding, der er sandsynlighed for under brugen. En isolerende hjelm bør ikke anvendes i situationer, hvor der er en risiko, der delvist kan reducere de isolerende egenskaber. Elektrisk isoleringsydelse gives kun, hvis hjelmen ikke anvendes alene: Det er nødvendigt at bruge andet beskyttelsesudstyr i henhold til de risici, arbejdet indebærer. EFTER BRUG: Hvis hjelmen bliver snavset eller forurenet, især på ydersiden, skal den rengøres omhyggeligt i overensstemmelse med neddenstående rengøringsanbefalinger (vedligeholdelse/opbevaring). Levetiden af produktet påvirkes af flere faktorer som f.eks. kulde, varme, kemiske produkter, sollys eller forkeret brug. Der skal udføres en daglig kontrol før hver anvendelse, så alle tegn på skørhedsforøgelse (revner, brist) opdages på hjelm, seletojt og tilbehør. Enhver hjelm, der har været udsat for et alvorligt stød eller viser tegn på slid bør udskiftes. Hvis ikke der er tegn på fejl kan den bruges til det formål, den er lavet. Fabrikationsdatoen er graveret inden i hjelmen. Under normale brugsbetingelser vil beskyttelseshjelmen kunne give en passende beskyttelse i 4 år efter første brug, eller 7 år fra fabrikationsdato. Denne artikel indeholder ikke allergifremkaldende stoffer. Hvis en følsom person alligevel skulle udvise reaktioner, skal risikozonen forlades, hjelmen tages af og søg læge. BEMÆRK: Mængde eller forkeret overholdelse af brugs-, justerings/inspektions- og vedligeholdelses/opbevaringsvejledninger kan begrænse isoleringsbeskyttelsens effektivitet. **Opbevarings/Rengørings**: Beskyttelseshjelmen kan rengøres og desinficeres ved hjælp af en klud med et svagt koncentreret rengøringsmiddel. Der må ikke benyttes slibende eller korroderende kemiske produkter. Hvis hjelmen ikke kan rengøres på denne måde, skal den udskiftes. Produktet skal transporteres i sin detailsalgspakning. Hvis der ikke findes en detailsalgspakning, skal der anvendes en emballage, der gør, at produktet kan beskyttes mod stød, eksposnering for fugt, varmerisici, eksposnering for lys, og holdes langt fra ethvert produkt eller materiale eller substans, der kan skade det. Når produktet ikke længere bruges, eller under transport, skal det opbevares tørt, køligt, borte fra lys, frost og på et sted, hvor der er garanti for, at intet kemisk produkt eller spidse genstande kan ødelægge det ved at falde ned på det. Den må ikke sammenpreses eller opbevares i nærheden af værmiddel. Opbevaringstemperaturskala: 20±15°C.

FI **TEOLLISUUSKÄYTTÖÖN TARKOITETTU SUOJAKYPÄRÄ GRANITE PEAK**: KIIPEILYKYPÄRÄN TYYLINEN TYÖMAAKYPÄRÄ **GRANITE WIND**: KIIPEILYKYPÄRÄN TYYLINEN TUULETUSAUKOLLINEN TYÖMAAKYPÄRÄ **Käyttöohjeet**: Teollisuuden alan töissä käytettävien suojakypärien tarkoituksena on ensisijaisesti suojata käyttäjää putoavilta esineiltä ja niistä aiheutuilta kallonmuurmuilta. Tehokkaan suojauksen varmistamiseksi kypärää on käytettävä lippa suoraan eteenpäin suunnattuna. Se on säädettävä käyttäjän pään koon mukaan (ei liian tiukka eikä liian löysä). Pään ympärymsitan säätö 53-63 cm. "ROTOR→" -säätöjärjestelmä (kypärän takana): kiristä käántämällä nuppia myötäpäivään, kunnes pää on tasaisesti ja mukavasti kypärässä. Atleiskite traukkami dantyltas ratukais atgal. LISÄVARUSTEET JA VARAOSAT: Varusteet ja/tai vaihto-osat (päälylys, vaihtovaljaat, leukahihna kuulooketofelo jne), jos saatavana, toimitetaan asennusohjeineen. Käytä ainoastaan DELTA PLUS -varusteita. **Käyttörajoitukset**: Kypärään kalotti- ja tuentarakenne vastaanottaa tehokkaasti iskuenergiaa, mutta iskukuormitus saattaa aiheuttaa siihen eri asteisia vaurioita. Nämä ilmiöt eivät välttämättä ole selkeästi havaittavissa. Voimakkaan iskun vastaanottanut kypärä on suositeltavaa vaihtaa. Riittävän suojauksen varmistamiseksi kypärän on oltava oikean kokoinen ja käyttäjän päähän sopivaksi säädetty. Suojakypärän alkuperäisrakenteiden muuntaminen tai poistaminen voi heikentää suojaustehoa. Poikkeuksena ovat valmistajan suosittelemat toimenpiteet. Kypärään ei missään tapauksessa saa tehdä varustekiinnitysovelluuksia, joilla ei ole valmistajan hyväksyntää. Tuotteita ei saa altistaa maaleille, liuottimille tai liimoille eikä siihen saa kiinnittää tarroja, valmistajan suosittelemia lukuun ottamatta. SÄHKÖISET KÄYTTÖRAJOITUKSET JA VAROTOIMET: ENNEN KÄYTTÖÄ käyttäjän on tarkistettava, että kypärän sähkörajoitukset vastaavat sitä nimellisjännitettä, jota se todennäköisesti kohtaa käytön aikana. Eristävää kypärää ei pitäisi käyttää tilanteissa, joissa on riski, joka voisi osittain vähentää sen eristyskykyä. Sähköiersteen suorituskyky voidaan taata ainoastaan, jos tätä kypärää ei käytetä yksinään – on välttämätöntä käyttää muita eristäviä suojavarusteita sen mukaan millaisia riskejä työönon kuuluu. KAYTTON JALKEEN: jos kypärä likaantuu tai saastuu, varsinkin ulkopinnoiltaan, se on syytä puhdistaa huolellisesti alla olevien puhdistussuositusten mukaisesti (huolto/varastointi). Tuotteen käyttökään vaikuttavat useat tekijät, kuten lämpötilat, kemikaalit, auringonvalo ja käytötavat. Kypärä ja varusteet on mahollisten halkeamien toteamiseksi tarkastettava päivittäin ennen käyttöä. Mikäli vaurioita ilmenee tai kypärään on kohdistunut voimakas isku, kypärä on vaihdettava uuteen. Jos vaurioita ei ole havaittavissa, kypärää voi edelleen käyttää sille tarkoitettuun käyttöön. Valmistusaika on merkitty jokaisen kypärän sisäpuolelle. Normaalissa käyttöolosuhteissa kypärä antaa riittävän suojan 4 vuotta käyttöönotosta tai 7 vuotta valmistusajasta. Tämä tuote ei sisällä aineita, joiden tiedettäisiin herkästi aiheuttavan allergiaa. Jos allerginen reaktio kuitenkin syntyy, poistu riskialueelta, riisu kypärä ja ota yhteys lääkäriin. HUOM: puuttuva tai puutteellinen käyttöohjeiden, säädön/tarkastusten ja huollon/varastoinnin noudattaminen voi rajoittaa eristyssuojan tehokkuutta. **Säilytys/työ/Puhdistus**: Kypärä on puhdistettava ja desinfioitava mietoon pesuaineluokseen kastetulla liinalla. Hankausaineita tai syövyttäviä kemikaaleja ei saa käyttää. Jos kypärää ei muuten saa puhtaaksi, se on vaihdettava uuteen. Tuote on kuljetettava alkuperäispakkausessaan. Jos alkuperäispakkausta ei ole, käytä pakkausta, jossa tuote ei altistu iskuille, kosteudelle, äärilämpötiloille, voimakkaalle valolle tai aineille tai materiaaleille, jotka voivat vaurioittaa sitä. Varastoinnin ja kuljetuksen yhteydessä tuote on säilytettävä kuivassa ja hyvin tuuletetussa, auringonvalolta, pakkaselta, kemikaaleilta ja teräviltä esineiltä suojatussa paikassa. Kypärää ei tule pitää puristuksissa tai varastoida lähelle mitään lämmönlähdettä. Varastointilämpötila: 20±15°C.

EN **GRANITE WIND**: **طراز امان** - **على طراز مونتنت** **الغرض الرئيسي من خوذات الأمان الصناعي هو توفير الحماية لمن يرتديها ضد الأجسام المتساقطة والإصابة المحتمل** **لملخ وكسر الجمجمة. من أجل ضمان الحماية الفعّالة ينبغي ارتداء الخوذة من جهة الأمام والجولس في وضع مستقيم. يجب أن يتم ضبط القناع على حجم رأس المستخدم (لا يكون ضيقاً جداً ولا فضفاضاً).** **قابل للضبط من محيط الرأس 53 إلى 63 سم.** **نظام المعايرة «الدوار→ROTOR » (يقع عند حزام الرقبة الخلفي للخوذة):** **إحكام القناع عن طريق لف القرص في اتجاه عقارب الساعة حتى يتم دخول الرأس بالكامل، وتكون مريحة داخل خوذة القناع. قم بفق ROTOR عن طريق سحب المقبض للخلف. الملحقات وقطع الغيار:** **يتم تسليم الملحقات أو قطع الغيار (العصاية وقطع الحزام وحزام الذقن وغلاف حماية الأذن إلخ ...)** **عند توفرها مع تعليمات التركيب. استخدم فقط الكماليات التي تقدمها شركة DELTA PLUS. قيود الاستخدام:** **صنعت الخوذة لمتنص الطاقة الناتجة بعد الصدمة عن طريق التفكك الجزئي أو تلف الهيكل الخارجي والحزام، ورغم أن هذا التلف قد لا يبدو واضحاً إلا أنه يُوصى باستبدال أي خوذة تعرضت لصدمة قوية. للحماية الكافية يجب أن تكون هذه الخوذة مناسبة لحجم رأس المستخدم، أو يتم تعديلها. ينبغي أن نسترعى انتباه المستخدمين أيضاً إلى الخطر النهائي المتمثل في تعديل أحد الأجزاء الأصلية من الخوذة الواقية أو إزالته باستثناء التعديل والإزالة الذي توصي به الجهة المصنِّعة لها. لا يجب تعديل الخوذ في جميع الأحوال من أجل تركيب ملحقات وفقاً لإجراء لا توصي به الجهة المصنِّعة لها. تجنب طلي أو رش أو استخدام البطاقات التعريفية اللاصقة أو ذاتية اللصق دون اتباع تعليمات الجهة المصنِّعة. الحدود الكهربائية للاستخدام والاحتياطات:** **يجب على المستخدم قبل الاستخدام التحقق من أن الحدود الكهربائية للخوذة تتوافق مع الجهد الاسمي المحتمل التعرض له أثناء الاستخدام. لا ينبغي استخدام خوذة العزل في الحالات التي يكون فيها تقليل خصائص العزل جزئياً أمراً خطيراً.** **يتم الموافقة فقط على أداء العزل الكهربائي إذا لم يتم استخدام هذه الخوذة وحدها: من الضروري استخدام معدات الوقاية العازلة الأخرى وفقاً للمخاطر التي يتضمنها العمل. بعد الاستخدام:** **في حالة اتساخ الخوذة خاصة على السطح الخارجي- يجب تنظيفها بعناية وفقاً لتوصيات التنظيف أدناه (الصيانة / التخزين).** **تتأثر درجة جدوى المنتج بالعديد من العوامل، بما في ذلك البرد والحرارة والمواد الكيميائية وضوء الشمس وسوء الاستخدام. يجب إجراء فحص يوميًا وقبل أي استخدام؛ وذلك للكشف عن أي ضرر (تصدعات وأعطال) بالخوذة والحزام والإكسسوارات. يجب استبدال أي خوذة تعرضت لصدمة قوية أو في حالة وجود علامات تآكل. إذا لم يكن به أي عيوب، فإنه يُعد مناسباً للاستخدام المطلوب. تم تدوين تاريخ التصنيع بداخل كل خوذة. في ظل ظروف الاستخدام العادية يجب أن توفر هذه الخوذة الواقية الحماية المناسبة لمدة 4 سنوات بعد الاستخدام الأول لأول مرة أو 7 سنوات وفقاً لتاريخ التصنيع. لا يحتوي هذا المنتج على أي مواد قد تُسبب حساسية. ومع ذلك إذا كان يعاني الشخص من الحساسية، فيجب عليه مغادرة المنطقة الخطرة ونزع الخوذة واستشارة الطبيب. تحذير:** **قد يحد عدم مراعاة /احترام تعليمات الاستخدام والتعديل/الفحوصات والصيانة/التخزين من فعالية حماية العزل. تعليمات التخزين/التنظيف:** **يمكن تنظيف هذه الخوذة الواقية باستخدام قطعة قماش مشبعة بمحلول تنظيف منخفض التركيز. لا يجوز استخدام أي منتج كيميائي مسبب للكشط أو التآكل. إذا تعذر تنظيف هذه الخوذة باستخدام هذه الطريقة، فيجب استبدالها. يجب نقل المنتج في العبوة المخصصة له. إذا لم تكن هناك وحدة تغليف، فقم باستخدام العبوة التي تحمي المنتج من الصدمة والتعرض للرطوبة والأخطار الحرارية والتعرض للضوء وحفظه بعيداً عن أي منتج أو مادة بإمكانها أن تتلفه. يجب تخزين المنتج في مكان جاف وبارد بعيداً عن الضوء والصقيع وفي موقع يضمن عدم تلفها بسبب تساقط مواد كيميائية أو أجسام حادة أثناء عدم استخدامها أو نقلها. ينبغي عدم ضغطها أو تخزينها بالقرب من أي مصدر للحرارة. نطاق درجة حرارة التخزين: 20±15°C.**

FR **GRANITE WIND**: **طراز امان** - **على طراز مونتنت** **الغرض الرئيسي من خوذات الأمان الصناعي هو توفير الحماية لمن يرتديها ضد الأجسام المتساقطة والإصابة المحتمل** **لملخ وكسر الجمجمة. من أجل ضمان الحماية الفعّالة ينبغي ارتداء الخوذة من جهة الأمام والجولس في وضع مستقيم. يجب أن يتم ضبط القناع على حجم رأس المستخدم (لا يكون ضيقاً جداً ولا فضفاضاً).** **قابل للضبط من محيط الرأس 53 إلى 63 سم.** **نظام المعايرة «الدوار→ROTOR » (يقع عند حزام الرقبة الخلفي للخوذة):** **إحكام القناع عن طريق لف القرص في اتجاه عقارب الساعة حتى يتم دخول الرأس بالكامل، وتكون مريحة داخل خوذة القناع. قم بفق ROTOR عن طريق سحب المقبض للخلف. الملحقات وقطع الغيار:** **يتم تسليم الملحقات أو قطع الغيار (العصاية وقطع الحزام وحزام الذقن وغلاف حماية الأذن إلخ ...)** **عند توفرها مع تعليمات التركيب. استخدم فقط الكماليات التي تقدمها شركة DELTA PLUS. قيود الاستخدام:** **صنعت الخوذة لمتنص الطاقة الناتجة بعد الصدمة عن طريق التفكك الجزئي أو تلف الهيكل الخارجي والحزام، ورغم أن هذا التلف قد لا يبدو واضحاً إلا أنه يُوصى باستبدال أي خوذة تعرضت لصدمة قوية. للحماية الكافية يجب أن تكون هذه الخوذة مناسبة لحجم رأس المستخدم، أو يتم تعديلها. ينبغي أن نسترعى انتباه المستخدمين أيضاً إلى الخطر النهائي المتمثل في تعديل أحد الأجزاء الأصلية من الخوذة الواقية أو إزالته باستثناء التعديل والإزالة الذي توصي به الجهة المصنِّعة لها. لا يجب تعديل الخوذ في جميع الأحوال من أجل تركيب ملحقات وفقاً لإجراء لا توصي به الجهة المصنِّعة لها. تجنب طلي أو رش أو استخدام البطاقات التعريفية اللاصقة أو ذاتية اللصق دون اتباع تعليمات الجهة المصنِّعة. الحدود الكهربائية للاستخدام والاحتياطات:** **يجب على المستخدم قبل الاستخدام التحقق من أن الحدود الكهربائية للخوذة تتوافق مع الجهد الاسمي المحتمل التعرض له أثناء الاستخدام. لا ينبغي استخدام خوذة العزل في الحالات التي يكون فيها تقليل خصائص العزل جزئياً أمراً خطيراً.** **يتم الموافقة فقط على أداء العزل الكهربائي إذا لم يتم استخدام هذه الخوذة وحدها: من الضروري استخدام معدات الوقاية العازلة الأخرى وفقاً للمخاطر التي يتضمنها العمل. بعد الاستخدام:** **في حالة اتساخ الخوذة خاصة على السطح الخارجي- يجب تنظيفها بعناية وفقاً لتوصيات التنظيف أدناه (الصيانة / التخزين).** **تتأثر درجة جدوى المنتج بالعديد من العوامل، بما في ذلك البرد والحرارة والمواد الكيميائية وضوء الشمس وسوء الاستخدام. يجب إجراء فحص يوميًا وقبل أي استخدام؛ وذلك للكشف عن أي ضرر (تصدعات وأعطال) بالخوذة والحزام والإكسسوارات. يجب استبدال أي خوذة تعرضت لصدمة قوية أو في حالة وجود علامات تآكل. إذا لم يكن به أي عيوب، فإنه يُعد مناسباً للاستخدام المطلوب. تم تدوين تاريخ التصنيع بداخل كل خوذة. في ظل ظروف الاستخدام العادية يجب أن توفر هذه الخوذة الواقية الحماية المناسبة لمدة 4 سنوات بعد الاستخدام الأول لأول مرة أو 7 سنوات وفقاً لتاريخ التصنيع. لا يحتوي هذا المنتج على أي مواد قد تُسبب حساسية. ومع ذلك إذا كان يعاني الشخص من الحساسية، فيجب عليه مغادرة المنطقة الخطرة ونزع الخوذة واستشارة الطبيب. تحذير:** **قد يحد عدم مراعاة /احترام تعليمات الاستخدام والتعديل/الفحوصات والصيانة/التخزين من فعالية حماية العزل. تعليمات التخزين/التنظيف:** **يمكن تنظيف هذه الخوذة الواقية باستخدام قطعة قماش مشبعة بمحلول تنظيف منخفض التركيز. لا يجوز استخدام أي منتج كيميائي مسبب للكشط أو التآكل. إذا تعذر تنظيف هذه الخوذة باستخدام هذه الطريقة، فيجب استبدالها. يجب نقل المنتج في العبوة المخصصة له. إذا لم تكن هناك وحدة تغليف، فقم باستخدام العبوة التي تحمي المنتج من الصدمة والتعرض للرطوبة والأخطار الحرارية والتعرض للضوء وحفظه بعيداً عن أي منتج أو مادة بإمكانها أن تتلفه. يجب تخزين المنتج في مكان جاف وبارد بعيداً عن الضوء والصقيع وفي موقع يضمن عدم تلفها بسبب تساقط مواد كيميائية أو أجسام حادة أثناء عدم استخدامها أو نقلها. ينبغي عدم ضغطها أو تخزينها بالقرب من أي مصدر للحرارة. نطاق درجة حرارة التخزين: 20±15°C.**

GR **GRANITE WIND**: **طراز امان** - **على طراز مونتنت** **الغرض الرئيسي من خوذات الأمان الصناعي هو توفير الحماية لمن يرتديها ضد الأجسام المتساقطة والإصابة المحتمل** **لملخ وكسر الجمجمة. من أجل ضمان الحماية الفعّالة ينبغي ارتداء الخوذة من جهة الأمام والجولس في وضع مستقيم. يجب أن يتم ضبط القناع على حجم رأس المستخدم (لا يكون ضيقاً جداً ولا فضفاضاً).** **قابل للضبط من محيط الرأس 53 إلى 63 سم.** **نظام المعايرة «الدوار→ROTOR » (يقع عند حزام الرقبة الخلفي للخوذة):** **إحكام القناع عن طريق لف القرص في اتجاه عقارب الساعة حتى يتم دخول الرأس بالكامل، وتكون مريحة داخل خوذة القناع. قم بفق ROTOR عن طريق سحب المقبض للخلف. الملحقات وقطع الغيار:** **يتم تسليم الملحقات أو قطع الغيار (العصاية وقطع الحزام وحزام الذقن وغلاف حماية الأذن إلخ ...)** **عند توفرها مع تعليمات التركيب. استخدم فقط الكماليات التي تقدمها شركة DELTA PLUS. قيود الاستخدام:** **صنعت الخوذة لمتنص الطاقة الناتجة بعد الصدمة عن طريق التفكك الجزئي أو تلف الهيكل الخارجي والحزام، ورغم أن هذا التلف قد لا يبدو واضحاً إلا أنه يُوصى باستبدال أي خوذة تعرضت لصدمة قوية. للحماية الكافية يجب أن تكون هذه الخوذة مناسبة لحجم رأس المستخدم، أو يتم تعديلها. ينبغي أن نسترعى انتباه المستخدمين أيضاً إلى الخطر النهائي المتمثل في تعديل أحد الأجزاء الأصلية من الخوذة الواقية أو إزالته باستثناء التعديل والإزالة الذي توصي به الجهة المصنِّعة لها. لا يجب تعديل الخوذ في جميع الأحوال من أجل تركيب ملحقات وفقاً لإجراء لا توصي به الجهة المصنِّعة لها. تجنب طلي أو رش أو استخدام البطاقات التعريفية اللاصقة أو ذاتية اللصق دون اتباع تعليمات الجهة المصنِّعة. الحدود الكهربائية للاستخدام والاحتياطات:** **يجب على المستخدم قبل الاستخدام التحقق من أن الحدود الكهربائية للخوذة تتوافق مع الجهد الاسمي المحتمل التعرض له أثناء الاستخدام. لا ينبغي استخدام خوذة العزل في الحالات التي يكون فيها تقليل خصائص العزل جزئياً أمراً خطيراً.** **يتم الموافقة فقط على أداء العزل الكهربائي إذا لم يتم استخدام هذه الخوذة وحدها: من الضروري استخدام معدات الوقاية العازلة الأخرى وفقاً للمخاطر التي يتضمنها العمل. بعد الاستخدام:** **في حالة اتساخ الخوذة خاصة على السطح الخارجي- يجب تنظيفها بعناية وفقاً لتوصيات التنظيف أدناه (الصيانة / التخزين).** **تتأثر درجة جدوى المنتج بالعديد من العوامل، بما في ذلك البرد والحرارة والمواد الكيميائية وضوء الشمس وسوء الاستخدام. يجب إجراء فحص يوميًا وقبل أي استخدام؛ وذلك للكشف عن أي ضرر (تصدعات وأعطال) بالخوذة والحزام والإكسسوارات. يجب استبدال أي خوذة تعرضت لصدمة قوية أو في حالة وجود علامات تآكل. إذا لم يكن به أي عيوب، فإنه يُعد مناسباً للاستخدام المطلوب. تم تدوين تاريخ التصنيع بداخل كل خوذة. في ظل ظروف الاستخدام العادية يجب أن توفر هذه الخوذة الواقية الحماية المناسبة لمدة 4 سنوات بعد الاستخدام الأول لأول مرة أو 7 سنوات وفقاً لتاريخ التصنيع. لا يحتوي هذا المنتج على أي مواد قد تُسبب حساسية. ومع ذلك إذا كان يعاني الشخص من الحساسية، فيجب عليه مغادرة المنطقة الخطرة ونزع الخوذة واستشارة الطبيب. تحذير:** **قد يحد عدم مراعاة /احترام تعليمات الاستخدام والتعديل/الفحوصات والصيانة/التخزين من فعالية حماية العزل. تعليمات التخزين/التنظيف:** **يمكن تنظيف هذه الخوذة الواقية باستخدام قطعة قماش مشبعة بمحلول تنظيف منخفض التركيز. لا يجوز استخدام أي منتج كيميائي مسبب للكشط أو التآكل. إذا تعذر تنظيف هذه الخوذة باستخدام هذه الطريقة، فيجب استبدالها. يجب نقل المنتج في العبوة المخصصة له. إذا لم تكن هناك وحدة تغليف، فقم باستخدام العبوة التي تحمي المنتج من الصدمة والتعرض للرطوبة والأخطار الحرارية والتعرض للضوء وحفظه بعيداً عن أي منتج أو مادة بإمكانها أن تتلفه. يجب تخزين المنتج في مكان جاف وبارد بعيداً عن الضوء والصقيع وفي موقع يضمن عدم تلفها بسبب تساقط مواد كيميائية أو أجسام حادة أثناء عدم استخدامها أو نقلها. ينبغي عدم ضغطها أو تخزينها بالقرب من أي مصدر للحرارة. نطاق درجة حرارة التخزين: 20±15°C.**

IT **GRANITE WIND**: **طراز امان** - **على طراز مونتنت** **الغرض الرئيسي من خوذات الأمان الصناعي هو توفير الحماية لمن يرتديها ضد الأجسام المتساقطة والإصابة المحتمل** **لملخ وكسر الجمجمة. من أجل ضمان الحماية الفعّالة ينبغي ارتداء الخوذة من جهة الأمام والجولس في وضع مستقيم. يجب أن يتم ضبط القناع على حجم رأس المستخدم (لا يكون ضيقاً جداً ولا فضفاضاً).** **قابل للضبط من محيط الرأس 53 إلى 63 سم.** **نظام المعايرة «الدوار→ROTOR » (يقع عند حزام الرقبة الخلفي للخوذة):** **إحكام القناع عن طريق لف القرص في اتجاه عقارب الساعة حتى يتم دخول الرأس بالكامل، وتكون مريحة داخل خوذة القناع. قم بفق ROTOR عن طريق سحب المقبض للخلف. الملحقات وقطع الغيار:** **يتم تسليم الملحقات أو قطع الغيار (العصاية وقطع الحزام وحزام الذقن وغلاف حماية الأذن إلخ ...)** **عند توفرها مع تعليمات التركيب. استخدم فقط الكماليات التي تقدمها شركة DELTA PLUS. قيود الاستخدام:** **صنعت الخوذة لمتنص الطاقة الناتجة بعد الصدمة عن طريق التفكك الجزئي أو تلف الهيكل الخارجي والحزام، ورغم أن هذا التلف قد لا يبدو واضحاً إلا أنه يُوصى باستبدال أي خوذة تعرضت لصدمة قوية. للحماية الكافية يجب أن تكون هذه الخوذة مناسبة لحجم رأس المستخدم، أو يتم تعديلها. ينبغي أن نسترعى انتباه المستخدمين أيضاً إلى الخطر النهائي المتمثل في تعديل أحد الأجزاء الأصلية من الخوذة الواقية أو إزالته باستثناء التعديل والإزالة الذي توصي به الجهة المصنِّعة لها. لا يجب تعديل الخوذ في جميع الأحوال من أجل تركيب ملحقات وفقاً لإجراء لا توصي به الجهة المصنِّعة لها. تجنب طلي أو رش أو استخدام البطاقات التعريفية اللاصقة أو ذاتية اللصق دون اتباع تعليمات الجهة المصنِّعة. الحدود الكهربائية للاستخدام والاحتياطات:** **يجب على المستخدم قبل الاستخدام التحقق من أن الحدود الكهربائية للخوذة تتوافق مع الجهد الاسمي المحتمل التعرض له أثناء الاستخدام. لا ينبغي استخدام خوذة العزل في الحالات التي يكون فيها تقليل خصائص العزل جزئياً أمراً خطيراً.** **يتم الموافقة فقط على أداء العزل الكهربائي إذا لم يتم استخدام هذه الخوذة وحدها: من الضروري استخدام معدات الوقاية العازلة الأخرى وفقاً للمخاطر التي يتضمنها العمل. بعد الاستخدام:** **في حالة اتساخ الخوذة خاصة على السطح الخارجي- يجب تنظيفها بعناية وفقاً لتوصيات التنظيف أدناه (الصيانة / التخزين).** **تتأثر درجة جدوى المنتج بالعديد من العوامل، بما في ذلك البرد والحرارة والمواد الكيميائية وضوء الشمس وسوء الاستخدام. يجب إجراء فحص يوميًا وقبل أي استخدام؛ وذلك للكشف عن أي ضرر (تصدعات وأعطال) بالخوذة والحزام والإكسسوارات. يجب استبدال أي خوذة تعرضت لصدمة قوية أو في حالة وجود علامات تآكل. إذا لم يكن به أي عيوب، فإنه يُعد مناسباً للاستخدام المطلوب. تم تدوين تاريخ التصنيع بداخل كل خوذة. في ظل ظروف الاستخدام العادية يجب أن توفر هذه الخوذة الواقية الحماية المناسبة لمدة 4 سنوات بعد الاستخدام الأول لأول مرة أو 7 سنوات وفقاً لتاريخ التصنيع. لا يحتوي هذا المنتج على أي مواد قد تُسبب حساسية. ومع ذلك إذا كان يعاني الشخص من الحساسية، فيجب عليه مغادرة المنطقة الخطرة ونزع الخوذة**



EN50365:2002 FR Casques électriquement isolants pour utilisation sur installations à basse tension - **EN** Electrically insulating helmets for use on low voltage installations - **ES** Cascos eléctricamente aislantes para utilización en instalaciones de baja tensión - **PT** Capacetes electricamente isolantes para utilização em instalações de baixa tensão - **IT** Elmetti isolanti da utilizzzare su impianti a bassa tensione - **NL** Elektrisch isolerende helmen voor gebruik bij laagspanningsinstallaties - **DE** Elektrisch isolierende Helme für Arbeiten an Niederspannungsanlagen - **PL** Helmy elektroizolacyjne do prac przy instalacjach niskiego napięcia - **CS** Elektricky izolující přilby pro použití v instalacích nízkého napětí - **SK** Elektroizolačné prilby na používanie pri prácach v inštaláciách nízkého napätia - **HU** Villamosan szigetelő védősisak kieszétséggű villamos berendezéseken való használatra - **RO** Căști electroizolante pentru utilizare în instalații de joasă tensiune - **EL** Ηλεκτρικά μονωμένα κράνη για χρήση σε εγκαταστάσεις χαμηλής τάσης - **HR** Električno izolirane kacige za upotrebu na instalacijama niske napetosti - **UK** Електроізоляційні шоломи для використання на установках низької напруги - **RU** Шлемы электроизолирующие для работ на низковольтных установках - **TR** Düşük voltajlı kurulumlarda kullanılmak üzere tasarlanmış elektrik yalıtımlı kasklar - **ZH** 低压作业绝缘头盔 - **SL** Elektroizolacijske čelade za delo na nizkonapetostnih inštalacijah - **ET** Elektriisolatsiooniga kiivrid kasutamiseks madalpingepaigaldistel - **LV** Elektriski izolējošas ķiveres lietošanai zemsprieguma ietaisēs - **LT** Izoliaciniai šalmi, naudojami žemosios įtampos įrenginiuose - **SV** Elektriskt isolerande hjälmår för användning i lågspänningsinstallationer - **DA** Elektrisk isolerende hjelme til anvendelse på lavspændingsinstallationer - **FI** Sähköä eristävät kypärät pienjännitekäyttöön – **CLASS 0 FR** Casques électriquement isolants - Classe 0 - **EN** Electrically insulating helmets - Class 0 - **ES** Cascos con aislación eléctrica - Clase 0 - **PT** Capacete electricamente isolante - Classe 0 - **IT** Elmetti elettricamente isolanti - Classe 0 - **NL** Elektrisch isolerende helmen - klasse 0 - **DE** Elektrisch isolierende Helme – Klasse 0 - **PL** Helm z izolacją elektryczną - Klasa 0 - **CS** Přilby s elektroizolačními vlastnostmi – třída 0 - **SK** Prilby s elektroizolačnými vlastnosťmi – trieda 0 - **HU** Elektromosan szigetelő sisak - 0. osztály - **RO** Căști electroizolante - Clasa 0 - **EL** Κάσκηs ηλεκτρικά μονωμένες - Κλάση 0 - **HR** Kacige s električnom izolacijom - razred 0 - **UK** Електроізолюючі шоломи - клас 0 - **RU** Электроизоляционные наушники - Класс 0 - **TR** Electrically insulating helmets - Class 0 - **ZH** 绝缘头盔 - 0级 - **SL** Električno izolirane čelade – razred 0 - **ET** Elektriisolatsiooniga kiivrid - Klass 0 - **LV** Ķiveres ar elektrisko izolāciju - 0. klase - **LT** Elektrikai izoliuoti šalmi – 0 klasė - **SV** Elektriskt isolerande hjälmår - Klass 0 - **DA** El-isolerende hjelme – Klasse 0 - **FI** Sähköneristävät kypärät – Luokka 0 -

AR خوذات عزلة للكهرباء لاستخدامها في المنشآت ذات الجهد المنخفض **A94** الخوذات العازلة كهربائيا - فئة 0



IRAM 3620 FR Casques de protection pour usage industriel - **EN** Industrial safety helmets - **ES** Cascos de protección para uso industrial -

Tipo 1/2/3 FR Classification de la conception - **EN** Classification design - **ES** Clasificación diseño -

Clase A/B/C FR Classe de risque - **EN** Risk Class - **ES** Clase riesgo -

MF: Resistancia à la sapicadura FR Projections de métal en fusion - **EN** Molten metal spray - **ES** Proyecciones de metal en fusión -

-20°C Resistancia a muy baja temperatura FR Usage : Très basses températures - -20°C / +50°C - **EN** Use : Very low temperature - -20°C / +50°C - **ES** Muy bajas temperaturas - -20°C / +50°C –

GRANITE PEAK : EN50365:2002 : CLASS 0 - EN397:2012 + A1:2012: MM, -20°C +50°C, 440VAC - Colour : White, Blue, Yellow, Red - Size : Adjustable IRAM 3620-2018: Tipo 3, Clase B: Apto hasta 13200 V, MF; Resistancia à la sapicadura, -20°C Resistancia a muy baja temperatura (Colour : White, Blue, Yellow)
GRANITE WIND : EN397:2012 + A1:2012: MM, -20°C +50°C, Colour : White, Blue, Yellow, Black, Orange, Red - Size : Adjustable IRAM 3620-2018: Tipo 3, Clase A, MF; Resistancia à la sapicadura, -20°C Resistancia a muy baja temperatura

FR Organisme Notifié ayant procédé à l'Examen UE de type (module B) et ayant établi l'Attestation d'Examen UE de Type. - **EN** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **ES** Organismo notificado que realizó el examen de tipo UE (módulo B) y emitió el certificado correspondiente de tipo UE. - **PT** Organismo Notificado que procedeu ao Exame UE de tipo (módulo B) e que emitiu o Certificado de Exame UE de Tipo. - **IT** Ente Notificato che ha effettuato l'Esame UE del modello (modulo B) e che ha redatto l'Attestazione d'esame UE del modello - **NL** De aangemelde instantie die het EG-type onderzoek heeft uitgevoerd (module B) en het certificaat van het EG-type onderzoek heeft afgegeven. - **DE** Beauftragte Stelle, die die EU-Baumusterprüfung (Modul B) durchgeführt und die EU-Baumusterprüfbescheinigung ausgestellt hat. - **PL** Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła egzamin UE na typ (moduł B) i która wystawiła zaświadczenie o egzaminie UE na typ. - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který provedl typovou zkoušku CE (modul B) a vystavil certifikát o typové zkoušce CE. - **SK** Notifikovaný orgán, ktorý vykonal typovú skúšku EÚ (modul B) a vystavil osvedčenie o typovej skúške EÚ. - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amely az EU-s Tipusvizsgálatot elvégezte (B modul) és az EU-s Tipusautósítványt kiállította. - **RO** Organism notificat care a efectuat examinarea UE de tip (modulul B) și a emis certificatul de examinare UE de tip. - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός έχοντας διενεργήσει την Εξέταση τύπου ΕΕ (ενότητα Β) και έχοντας θεσπίσει το Πιστοποιητικό Εξέτασης Τύπου ΕΕ. - **HR** Prijavljeno tijelo koje je izvršilo EU ispitivanje tipa (modul B) izdalo EU potvrdu o ispitivanju tipa. - **UK** Уповноважений орган, що здійснив стандартну експертизу ЄС (модуль В) та надав стандартний сертифікат експертизи ЄС. - **RU** Нотифицированный орган, проводивший экзамен по типу ЕС (модуль В) и выдавший сертификат об экзамене ЕС. - **TR** AB-Tipi İncelemeyi (modül B) gerçekleştiren ve EU-Tipi İnceleme Sertifikasını düzenleyen Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构已开展标准欧盟检测 (模块B), 并已通过标准欧盟检验认证。 - **SL** Priglašeni organ, ki je opravil EU-pregled tipa (modul B) in izdal potrdilo o EU-pregledu tipa. - **ET** ELi tüübihindamise teinud (vorm B) ja ELi tüübihindamistõendi koostanud teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir veikusi ES tipa pārbaudi (B modulis) un ir izstrādājusi ES tipa pārbaudes sertifikātu. - **LT** Notifikuotoji įstaiga, atlikusi ES tipo tyrimą (B modulius) ir išdavusi ES tipo sertifikatą. - **SV** Anmält organ som prövat och utfärdade EU-typintyget för typen (modul B). - **DA** Notificeret organ, der har udført undersøgelsen EU af type (modul B), og som har etableret EU undersøgelsesattesten af type. - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on suorittanut EU-tyyppitarkastuksen (B-moduulin) ja laatinut todistuksen suoritetusta EU-tyyppitarkastuskoikeesta. -

AR ابلار الهيئة التي اجريت فحص الاتحاد الأوروبي من نوع (وحدة B) اصدار شهادة امتحان الاتحاد الأوروبي
DOLOMITCERT S.C.A.R.L. (2008) - Z.IND. VILLANOVA N°7/A 32013 LONGARONE (BL) ITALIE. (GRANITE WIND)

FR Organisme Notifié en charge de l'évaluation de la conformité au type de l'EPI produit (module C2 ou module D). - **EN** Notified Body in charge of the evaluation of conformity to type of the produced PPE (module C2 or module D). - **ES** Organismo notificado a cargo de la evaluación de conformidad del tipo de EPI producido (módulo C2 o módulo D). - **PT** Organismo Notificado responsável pela avaliação da conformidade do tipo de EPI produzido (módulo C2 ou módulo D). - **IT** Ente Notificato incaricato della valutazione della conformità del modello dell'EPI prodotto (Modulo C2 o modulo D). - **NL** De aangemelde instantie die verantwoordelijk is voor de conformiteitsevaluatie van het PBM-product (module C2 of module D). - **DE** Beauftragte Stelle, die die Konformitätsprüfung für PSA-Produkte (Modul C2 oder Modul D) durchgeführt hat. - **PL** Jednostka notyfikowana odpowiedzialna za ocenę zgodności z typem ŚOI (moduł C2 lub D). - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který má na starosti výhodnocení souladu s příslušným typem výrobku OOP (modul C2 nebo modul D). - **SK** Notifikovaný orgán poverený schvaľovaním súladu s typom OOPP (modul C2 alebo D). - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amelynek feladata a gyártott EVE típusmegfelelőségének vizsgálata (C2 modul vagy D modul). - **RO** Organism notificat responsabil cu evaluarea conformității de tip a EPI produs (modulul C2 sau modulul D). - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός υπεύθυνος για την αξιολόγηση της συμμόρφωσης με τον τύπο του παραγόμενου ΜΑΠ (ενότητα C2 ή ενότητα D). - **HR** Prijavljeno tijelo nadležno za ocjenu sukladnosti s tipom OZO proizvoda (modul C2 ili modul D). - **UK** Нотифікований орган, який відповідає за оцінку відповідності типу виробленого ЗІЗ (модуль C2 або модуль D). - **RU** Нотифицированный орган, отвечающий за оценку соответствия типу произведенного СИЗ (модуль C2 или модуль D). - **TR** Üretimiş KKD'nin (modül C2 ya da modül D) tipine uyumluluğu deęerlendirmekle yükümlü Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构负责评估EPL类产品的合规性 (模块C2或模块D)。 - **SL** Priglašeni organ, odgovoren za ocenjevanje skladnosti s tipom izdelane osebne zaščitne opreme (modul C2 ali modul D). - **ET** Toodetud isikukaitsevahendi vastavushindamise eest (vorm C2 või vorm D) vastutav teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir atbildīga par IAL tipa precas atbilstības novērtēšanu (C2 modulis vai D modulis). - **LT** Notifikuotoji įstaiga, atsakinga už pagaminatą AAP tipo atitikties vertinimą (C2 ar D modulius). - **SV** Anmält organ ansvarigt för utvärderingen av överensstämmande med typ av personlig skyddsutrustning (modul C2 eller modul D). - **DA** Notificeret organ med ansvar for evaluering af overensstemmelsen med typen af det personlige værnemiddelprodukt (modul C2 eller modul D). - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on vastuussa EPI-tuotteen vaatimustenmukaisuusarviinnista (C2-moduuli tai D-moduuli). -

AR اخبار الهيئة المسؤولة عن تقييم المطابقة مع نوع معدات الحماية الشخصية المنتجة (الوحدة C2 أو الوحدة D)
APAVE SUDEUROPE (0082) - CG60193 13322 MARSEILLE CEDEX 16 FRANCE. (GRANITE PEAK)

FR Marquage: MARQUAGES (Essais facultatifs): Les casques portant l'un de ces marquages, remplissent les exigences additionnelles suivantes: -20°C / -30°C: Très basse température - Le casque garde ses performances au dessus de ces températures/ ▼ 440VAC: Isolation électrique - Le casque protège l'utilisateur contre un contact accidentel de courte durée avec des conducteurs électriques sous tension pouvant atteindre 440V alternatif. Pour un usage général dans l'industrie ou dans des environnements où les risques électriques sont en-dessous de 440V alternatif./ ▼ MM: Projection de métaux en fusion - Le casque (calotte) protège l'utilisateur contre la projection de métaux en fusion. ■ GRANITEPEAK : ① Test électrique (EN 50365:2002) Le casque fournit une isolation électrique et peut être utilisé lors de travaux effectués sur ou à proximité d'équipements sous tension intégrés à des installations ne dépassant pas les 1000 V CA ou 1500 V CC. Lorsqu'il est combiné à d'autres équipements de protection électrique, ce casque empêche le courant électrique haute tension de passer par la tête de l'utilisateur. Double triangle: Symbole international suivant la norme européenne EN 50365:2002; Classe 0: Nombre de la classe suivant la norme européenne EN 50365:2002 / ▼ ② Lire la notice d'instruction avant utilisation. / ▼ ③date (mois/année) de fabrication, exemple de numéro de lot conforme à la norme européenne EN 50365:2002 (le numéro de lot est égal à la date de production) ▼④L'indication de conformité selon la réglementation en vigueur (pictogramme CE). Le numéro de l'organisme notifié intervenant dans le contrôle qualité de la production de l'équipement.

EN Marking: MARKING (facultative testing): Helmets bearing one of the following markings meet the additional requirements as below: -20°C / -30°C:Very lowtemperature - The helmet keeps its performance above these temperatures/ ▼ 440VAC:Electric insulation - The helmet protects the user against a short accidental contact with electric leads under voltage which may reach 440V a.c. For general use in industry and in working seat where there is the electrical risks below 440V a.c./ ▼ MM: Molten metal projections - The helmet (cap) protects the user against projections of molten metal. ■ GRANITEPEAK : ① Electrical test (EN 50365:2002) The helmet grants electrical insulation, and it could be used for working live or close to live parts on installations not exceeding 1000 V a.c. or 1500 V d.c. When used in conjunction to other electrically insulating protective equipment, this helmet prevents dangerous current from passing through persons via their head. Double triangle: International symbol for the European Standard EN 50365:2002; Classe 0: Number of class according to European Standard EN 50365:2002 / ▼ ② Read the instruction manual before use. / ▼ ③date (month / year) of manufacture, example of batch number according with European Standard EN 50365:2002 (the batch number is the production date) ▼④The indication of compliance according to the regulation in force (CE symbol). The number of the notified body involved in the equipment quality production control.

ES Marcación: MARCAJES (pruebas opcionales): Los cascos llevando las marcas indicadas abajo cumplen con los siguientes requisitos adicionales: -20°C / -30°C: Temperatura muy reducida - El casco guarda sus rendimientos fuera de sus temperaturas/ ▼ 440VAC: Aislamiento eléctrico - El casco protege al utilizador contra un contacto accidental de corta duración con conductores eléctricos de bajo tensión que pueden lograr a 440V alternativo. Para un uso general en el sector de la industria o en los entornos donde el riesgo eléctrico está por debajo de 440V alternativo./ ▼ MM: Proyección de metales en fusión - El casco (cascara) protege al usuario contra proyecciones de metales en fusión. ■ GRANITEPEAK : ① Prueba eléctrica (EN 50365:2002) El casco proporciona aislamiento eléctrico y puede ser usado para trabajar con partes activas o cerca de partes activas en instalaciones no superiores a 1000 V AC o 1500 V DC. Cuando se utiliza en conjunto con otro equipo protector de aislamiento eléctrico, este casco evita que las corrientes peligrosas pasen a través de las personas por medio de su cabeza. Triángulo doble: Símbolo internacional de acuerdo con la norma europea EN 50365:2002; Clase 0: Número de la clase de acuerdo con la norma europea EN 50365:2002 / ▼ ② Leer la información de instrucciones antes del uso. / ▼ ③fecha (mes/año) de fabricación, ejemplo de número de lote de acuerdo con la norma europea EN 50365:2002 (el número de lote es igual a la fecha de producción) ▼④Indicación de cumplimiento según la reglamentación vigente (símbolo CE) El número del organismo notificado que interviene en el control de calidad de la producción del equipo.

PT Marcação: MARCACÕES (testes facultativos): Os capacetes que tenham uma destas marcas substituem as exigências adicionais seguintes: -20°C / -30°C: temperatura muito baixa - o elmo guarda seus performances até estas temperaturas/ ▼ 440VAC:isolamento elétrico - o elmo protege o utilizador dum contacto accidental de duração curta com condutores eléctricos sob a tensão de 440V corrente alterna. Para uma utilização geral na indústria ou lugares onde os riscos eléctricos são abaixo de 440V alternativos./ ▼ MM: Projecção de materiais em fusão - O capacete (calota) protege o utilizador contra a projecção de metais em fusão. ■ GRANITEPEAK : ① Teste eléctrico (EN 50365:2002) O capacete garante isolamento eléctrico e pode ser utilizado para trabalhar com ou perto de peças sob tensão em instalações não superiores a 1000 V CA ou 1500 V CC. Quando utilizado com outro equipamento de protecção de isolamento, este capacete evita que correntes perigosas passem através da cabeça do utilizador. Duplo triângulo: Símbolo internacional em conformidade com a norma europeia EN 50365:2002; Classe 0: Número da classe em conformidade com a norma europeia EN 50365:2002 / ▼ ② Ler as instruções antes da utilização. / ▼ ③data (mês/ano) de fabricação, exemplo de número de lote em conformidade com a norma europeia EN 50365:2002 (o número de lote deve corresponder à data de produção) ▼④A indicação de conformidade de acordo com a regulamentação em vigor (pictograma CE). O número do organismo notificado que intervém no controlo de qualidade da produção do equipamento.

IT Marcatura: MARCATURE (test opzionali): Gli elmetti su cui sono presenti le seguenti marcature, rispondono anche alle esigenze normative accessorie, come indicato: -20°C / -30°C: basse temperature - L'elmetto conserva le proprie performances, ad di sotto e fino a queste temperature./ ▼ 440VAC:Isolamento elettrico - L'elmetto protegge l'utilizzatore da un contatto accidentale di breve durata con conduttori elettrici in tensione che possono raggiungere 440V corrente alternata. Per un uso generale nell'industria o in ambienti in cui il rischio elettrico è inferiore a 440 Vac./ ▼ MM: Proiezione di metalli in fusione - Il casco (calotta) protegge chi lo indossa dalla proiezione di metalli in fusione. ■ GRANITEPEAK : ① Test Elettrico (EN 50365:2002) Questo casco garantisce l'isolamento elettrico, e può essere utilizzato per lavori su o in vicinanza ad installazioni sotto tensione, non superiore a 1000 V in corrente alternata, o a 1500 V in corrente continua. Quando utilizzato unitamente ad altri dispositivi di protezione e isolamento elettrico, questo casco impedisce il pericoloso passaggio di corrente da un individuo all'altro, in caso di contatto a livello del cranio. Doppio triangolo: Simbolo internazionale conforme alla norma europea EN 50365:2002; Classe 0: Numero della classe conforme alla norma europea EN 50365:2002 / ▼ ② Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo. / ▼ ③data (mese/anno) di produzione, esempio del numero di lotto conforme alla normativa Europea EN 50365:2002 (il numero di lotto corrisponde alla data di produzione) ▼④Indica la conformità secondo il regolamento in vigore (pittogramma CE). Il numero dell'organismo notificato coinvolto nel controllo di qualità della protezione dell'apparecchiatura.

NL Markering: KENMERKEN (facultatieve proeven): Helmen met een van deze merktekenen voldoen aan de volgende aanvullende eisen: -20°C / -30°C: - De helm voldoet aan de eisen boven deze temperaturen/ ▼ 440VAC: Elektrische isolering - De helm beschermt de gebruiker tegen ongewild contact van korte duur met elektrische geleiders van een spanning tot 440 V wisselstroom. Voor een algemeen gebruik in de industrie of in een omgeving waar elektrische risico's beneden de 440V alternatieve stroom blijven./ ▼ MM: spatten van gesmolten metalen - De helm (kap) beschermt de gebruiker tegen spatten van gesmolten metalen. ■ GRANITEPEAK : ① Elektrische test (EN 50365:2002) De helm biedt elektrische isolatie en kan worden gebruikt voor onderdelen van installaties die onder een stroom of bijna stroom van niet hoger dan 1000 V ac of 1500 V dc staan. Indien gebruikt samen met andere elektrische isolatiebeschermende apparatuur, voorkomt deze helm dat gevaarlijke stroom via het hoofd door personen loopt. Dubbele driehoek: Internationaal symbool volgens de Europese norm EN 50365:2002; Klasse 0: Nummer van de klasse volgens de Europese norm EN 50365:2002 / ▼ ② Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing. / ▼ ③datum (maand/jaar) van vervaardiging, voorbeeld van partijnummer volgens de Europese norm EN 50365:2002 (het partijnummer is gelijk aan de productiedatum) ▼④De indicatie van conformiteit volgens de van kracht zijnde regelgeving (EC-pictogram). Het nummer van de aangemelde instantie die de kwaliteitscontrole van de productie van de uitrusting uitvoert.

DE Kennzeichnung: BEDEUTUNG VON ZUSÄTZLICHEN KENNZEICHNUNGEN: Helme, die eine der folgenden Kennzeichnungen tragen, erfüllen die nachstehenden Zusatzanforderungen: -20°C bzw. -30°C: Schutz bei sehr niedrigen Temperaturen - Der Helm bewahrt oberhalb der genannten Temperaturen seine Funktionsfähigkeit./ ▼ 440 VAC: Elektrische Isolierung - Schutz bei kurzfristigem, unbeabsichtigtem Kontakt mit spannungsführenden Leitern bis 440 Volt Wechselstrom. Der Helm schützt den Benutzer gegen kurzzeitigen, versehentlichen Kontakt mit spannungsführenden Stromleitungen bis zu einer Spannung von 440V Wechselstro./ ▼ MM: Schutz vor schmelzflüssigen Metallen - Der Helm (Schutzhelmberteil) schützt den Träger vor Spritzern aus schmelzflüssigem Metall. ■ GRANITEPEAK : ① Elektrische Prüfung (EN 50365:2002) Dieser Helm gewährleistet eine elektrische Isolierung und kann für Tätigkeiten unter Spannung oder in der Nähe unter Spannung stehender Teile bei Anlagen bis maximal A.1.000V oder DC 1.500V eingesetzt werden. Wenn er in Verbindung mit weiteren elektrisch isolierenden Schutzausrüstungsgegenständen eingesetzt wird, schützt der Helm davon, dass gefährlicher Strom über den Kopf durch Personen abgeleitet wird. Doppeltes Dreieck: Internationales Symbol gemäß EU-Norm EN 50365:2002; Klasse 0: Weitzerklasse gemäß EU-Norm EN 50365:2002 / ▼ ② Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen. / ▼ ③Datum (Monat/Jahr) der Herstellung, Beispiel für Losnummer gemäß EU-Norm EN 50365:2002 (Die Losnummer entspricht dem Herstellungsdatum) ▼④Konformitätshinweis mit den geltenden Vorschriften (CE-Piktogramm). Nummer der bei der Qualitätskontrolle der Herstellung des Mittels mitwirkenden, gemeldeten Zertifizierungsorganisation.

PL Oznakowanie: OZNAKOWANIE (badania nieobowiązkowe): Helmy, które posiadają jedno z poniższych oznakowań, spełniają następujące wymagania dodatkowe: -20°C / -30°C: bardzo niska temperatura. - Helm zachowuje swoje własności w temperaturze wyższej niż podane./ ▼ 440 VAC: izolacja elektryczna. - Helm chroni użytkownika przed przypadkowym, krótkotrwałym zetknięciem z przewodami elektrycznymi pod napięciem do 440 V prądu zmiennego. Do użytku ogólnego w przemyśle oraz na wszystkich stanowiskach pracy gdzie zagrożenie elektryczne nie przekracza 440V prądu zmiennego./ ▼ MM: Odpryski metali w stanie płynnym - Sluchawki (czasze) chronią użytkownika przed odpryskami metali w stanie płynnym. ■ GRANITEPEAK : ① Test elektryczny (EN 50365:2002) Helm gwarantuje izolację elektryczną i może być używany do pracy z instalacjami pod napięciem lub w pobliżu takich instalacji, jeżeli napięcie nie przekracza 1000VAC lub 1500VDC. W połączeniu z innym wyposażeniem zabezpieczającym helm ten pozwala chronić przed przepięciem niebezpiecznego prądu przez główę noszących go pracowników. Podwojny trójkąt: Międzynarodowy symbol, zgodny z normą europejską EN 50365:2002; Klasse 0: Numer klasy, zgodnie z normą europejską EN 50365:2002 / ▼ ② Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją. / ▼ ③data (miesiąc/rok) produkcji, przykład numeru partii, zgodnie z normą europejską EN 50365:2002 (numer partii odpowiada dacie produkcji) ▼④Informacja o zgodności według obowiązujących przepisów (piktogram CE). Numer jednostki notyfikowanej przeprowadzającej kontrolę jakości produkcji wyposażenia.

CS Značení: ZNAČENÍ (nepovinné zkoušky): Přilby, které nesou jedno z jejich označení, splňují následující dodatečné požadavky: -20°C / -30°C: Velmi nízká teplota - Přilba si zachovává svou funkčnost nad těmito teplotami./ ▼ 440VAC:Elektrická izolace - Přilba chrání uživatele proti náhodnému krátkodobému kontaktu s elektrickými vodiči pod tlakem, které mohou dosáhnout 440 V střídavého proudu. Pro všeobecné použití v průmyslu a na pracovištích, kde je elektrické riziko menší než 440V a.c./ ▼ MM: Postřik roztavenými kovy - Přilba (kalota) chrání uživatele proti postřiku roztavenými kovy. ■ GRANITEPEAK : ① Elektrický test (EN 50365:2002) Tato helma zajišťuje elektrickou izolaci a může být použita při práci na nabýtech částech zařízení, nebo v jejich blízkosti, jejichž napětí nepřekračuje hodnoty 1000 V a.c. nebo 1500 V d.c. Pokud je tato helma používána ve spojení s jiným ochranným vybavením, které je elektricky izolované, zabráňuje procházení nebezpečného proudu do těla přes hlavu nositele. Dvojitý trojúhelník: Mezinárodní symbol dle evropské normy EN 50365:2002; Klasse 0: Označení třídy dle evropské normy EN 50365:2002 / ▼ ② Před použitím si přečtěte návod k udrbě. / ▼ ③datum výroby (měsíc/rok), ukázkové číslo výrobní šarže podle evropské normy EN 50365:2002 (číslo výrobní šarže odpovídá datu výroby) ▼④Označení shody s platnými normami a předpisy (piktogram CE). Číslo pověřené instituce zprostředkovávající kontrolu kvality vyrobeného vybavení.

SK Označenie: OZNAČENIE (povinná skúška): Prilby nesúce jedno z týchto označení dopĺňajú nasledovné požiadavky: -20°C/-30°C: veľmi nízka teplota - Prilba zaručuje odolnosť aj pri týchto nízkych teplotách./ ▼ 440VAC: Elektrická izolácia - Prilba ochráni užívateľa proti krátkotrvajúcim nehodám v styku s elektrickým vodičom pri dosiahnutí možného napätia až 440 V. Pre všeobecné použitie v priemysle a v pracovnej oblasti kde existuje riziko elektrického napätia do 440 VAC./ ▼ MM: Vystrekovanie roztavených kovov - Táto prilba (kryt) chráni používateľa pred vprskávaním časticami roztaveného kovu. ■ GRANITEPEAK : ① Elektrický test (EN 50365:2002) Prilba poskytuje elektrickú izoláciu a môže sa používať v prostredí pod prúdom alebo v blízkosti zariadení pod prúdom pri inštalácii s nižším napätím ako 1 000 V a.c. alebo 1 500 V d.c. V prípade, že sa používa súčasne s inými elektricky izolačnými ochrannými pomôckami, táto prilba slúži ako ochrana, aby nebezpečný prúd neprešiel telom človeka cez hlavu. Dvojitý trojuholník: Medzinárodný symbol v súlade s európskou normou EN 50365:2002; Klasse 0: Číslo triedy v súlade s európskou normou EN 50365:2002 / ▼ ② Pred použitím si prečítajte návod na použitie./ ▼ ③datum (mesiac, rok) výroby, príklad čísla šarže v súlade s európskou normou EN 50365:2002 (číslo šarže zodpovedá dátumu výroby) ▼④Označenie zhody podľa platných pravidiel (CE-piktogram). Číslo notifikovanej orgánu, ktorý kontroluje kvalitu výroby pomôcky.

HU Jelölés: MEGJELŐLÉSEK (pótlólagos tesztek): A védősisak, melyen a jelzések egyike szerepel, a következő kiegészítő követelményeknek felel meg: -20°C / -30°C: nagyon alacsony hőmérséklet - A védősisak megőrzi teljesítményét ezen az alacsony hőmérséklet elérésig/ ▼ 440VAC:Villamosági szigetelés - A védősisak akkor is védi a felhasználót, amikor véletlenül rövid időtartamig olyan villamos vezetékkel érintkezik amelyek feszültsége elérheti a 440 V váltóáramot. Általános ipari használatra, vagy olyan közegben végzett munkavégzéshez, ahol az elektromos kockázat veszélye magasabb, mint 440V váltakozó feszültség./ ▼ MM: Olvadt fémfröccsenés - A sisak (sisakhéj) megvédi használatját az olvadt fémek fröccsenésétől. ■ GRANITEPEAK : ① A szigetelőképeség vizsgálatára (EN 50365:2002) A sisak elektromosan szigetelt, és használatával viselője dolgozhat olyan berendezések áramütés-veszélyes részein, melyeknél a feszültség nem haladja meg váltakozó áram esetében az 1000 V, egyenáram esetében az 1500 V értéket. Amennyiben a sisakot más elektromosan szigetelő védőfelszereléssel együtt használja, a sisak megőrvi a viselőjét attól, hogy a fején keresztül veszélyes áram haladjon át a testen. Dupla háromszög: Nemzetközi szimbólum az EN

